

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 198

Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtioförsta årgången

26 juli 2008

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

### FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EG) nr 717/2008 av den 17 juli 2008 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter (kodifierad version) ..... 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 718/2008 av den 24 juli 2008 om ändring av förordningarna (EG) nr 2015/2006 och (EG) nr 40/2008 när det gäller fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd ..... 8
- Kommissionens förordning (EG) nr 719/2008 av den 25 juli 2008 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 15
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 720/2008 av den 25 juli 2008 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller lagring och förflyttning av produkter som köpts in av ett utbetalande organ eller ett interventionsorgan (kodifierad version) ..... 17
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 721/2008 av den 25 juli 2008 om godkännande av ett preparat av bakterien *Paracoccus carotinifaciens*, som är rik på röda karotenoider, som foder-tillsats <sup>(1)</sup> ..... 23
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 722/2008 av den 25 juli 2008 om ändring av förordning (EEG) nr 563/82 när det gäller justeringsfaktorer för fastställande av marknadspriser på slaktroppar av fullvuxna nötkreatur ..... 26

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

Pris: 18 EUR

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EG) nr 723/2008 av den 25 juli 2008 om införande av vissa beteckningar i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Afuega'l Pitu (SUB), Mazapán de Toledo (SGB), Agneau de Lozère (SGB), Oignon doux des Cévennes (SUB), Butelo de Vinhais eller Bucho de Vinhais eller Chouriço de Ossos de Vinhais (SGB), Chouriça Doce de Vinhais (SGB))	28
★ Kommissionens förordning (EG) nr 724/2008 av den 24 juli 2008 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen	30
★ Kommissionens förordning (EG) nr 725/2008 av den 24 juli 2008 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen	32
Kommissionens förordning (EG) nr 726/2008 av den 25 juli 2008 om utfärdande av importlicenser för ris inom ramen för de tullkvoter som öppnas för delperioden juli 2008 genom förordning (EG) nr 327/98	34

#### DIREKTIV

★ Kommissionens direktiv 2008/76/EG av den 25 juli 2008 om ändring av bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG om främmande ämnen och produkter i djurfoder <sup>(1)</sup>	37
★ Kommissionens direktiv 2008/77/EG av den 25 juli 2008 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp tiametoxam som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet <sup>(1)</sup>	41
★ Kommissionens direktiv 2008/78/EG av den 25 juli 2008 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp propikonazol som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet <sup>(1)</sup>	44

---

## II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

#### BESLUT

##### Rådet

2008/618/EG:

★ Rådets beslut av den 15 juli 2008 om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik	47
---	----

2008/619/EG:

★ Beslut nr 2/2008 av Gemensamma rådet EU-Mexiko av den 25 juli 2008 om ändring av Gemensamma rådets beslut nr 2/2000, ändrat genom Gemensamma rådets beslut nr 3/2004	55
--	----



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## Kommissionen

2008/620/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 22 juli 2008 om införande av ett specifikt kontroll- och inspektionsprogram för torskbestånden i Kattegatt, Nordsjön, Skagerrak, östra delen av Engelska kanalen, vattnen väster om Skottland och Irländska sjön [delgivet med nr K(2008) 3633] ..... 66
- 

## Rättelser

- ★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 385/2008 av den 29 april 2008 om ändring av rådets förordning (EG) nr 194/2008 om förlängning och skärpning av de restriktiva åtgärderna mot Burma/Myanmar och om upphävande av förordning (EG) nr 817/2006 (EUT L 116 av den 30.4.2008) ..... 74



## I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

## FÖRORDNINGAR

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 717/2008

av den 17 juli 2008

## om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter

(kodifierad version)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter<sup>(1)</sup> har ändrats flera gånger<sup>(2)</sup> på ett väsentligt sätt. För att skapa klarhet och överskådlighet bör den förordningen kodifieras.

(2) Enligt fördragets artikel 14 består den inre marknaden sedan den 1 januari 1993 av ett område utan inre gränser, där varor, personer, tjänster och kapital får cirkulera fritt.

(3) I enlighet med denna målsättning bör därför ett system för förvaltningen av kvantitativa kvoter fastställas på grundval av principen om en enhetlig gemensam handelspolitik enligt de riktlinjer som givits av Europeiska gemenskapernas domstol.

<sup>(1)</sup> EGT L 66, 10.3.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Se bilaga I.

(4) Det bör finnas möjligheter att välja mellan olika fördelningsmetoder beroende på kriterier som till exempel situationen på gemenskapsmarknaden, vilken sorts produkt det rör sig om, särskilda utmärkande egenskaper för leverantörländerna samt gemenskapens internationella skyldigheter, särskilt de som rör hänsynstagande till traditionella handelsmönster.

(5) Flexibilitet bör föreskrivas vid omfördelningen av kvantiteter som inte har fördelats, tilldelats eller utnyttjats. För att undvika risken med en alltför stor sammanlagd import, är det dock lämpligt att för varje enskilt fall undersöka om det är lämpligt med en sådan omfördelning efter den period som omfattas av kvoterna och att eventuellt besluta om närmare föreskrifter för denna omfördelning, särskilt licensernas giltighetstid, med hänsyn till de aktuella produkternas beskaffenhet och till de mål som eftersträvas genom införandet av dessa kvoter.

(6) Förvaltningen av import- och exportkvoter bör grunda sig på ett system med licenser som utfärdas av medlemsstaterna i enlighet med de mängdkriterier som fastställs på gemenskapsnivå.

(7) Förvaltningen bör skötas så att alla som ansöker garanteras lika tillgång till kvoterna och de handlingar som utfärdas bör vara så beskaffade att de kan användas inom hela gemenskapen.

(8) För en optimal omfördelning av kvantiteter som inte använts krävs det tillförlitlig och fullständig information om hur de utfärdade importlicenserna faktiskt används; det bör därför föreskrivas att varje importlicens, vare sig den utnyttjats eller inte, återlämnas till de nationella behöriga myndigheterna senast tio arbetsdagar efter det att giltighetstiden har gått ut.

- (9) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter <sup>(1)</sup>.
- (10) Bestämmelserna i denna förordning och de bestämmelser som styr dess verkställande bör inte påverka tillämpningen av befintliga nationella bestämmelser eller gemenskapsbestämmelser rörande tystnadspflicht.
- (11) De produkter som återges i bilaga I till fördraget bör, tillsammans med textilier och andra produkter som omfattas av särskilda gemensamma importordningar som anger särskilda bestämmelser beträffande förvaltningen av kvoter, omfattas av denna förordning.
- c) En metod enligt vilken kvoterna fördelas proportionellt i förhållande till de begärda kvantiteterna vid ansökningstillfället (förfarande med samtidig behandling) enligt artikel 13.
3. Vilken fördelningsmetod som ska användas ska bestämmas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 22.2.
4. Om det är uppenbart att ingen av de metoder som anges i punkt 2 i denna artikel motsvarar de särskilda behoven för en kvot som har öppnats ska en annan lämplig metod bestämmas enligt det förfarande som avses i artikel 22.2.
5. Kvantiteter som inte har fördelats, tilldelats eller utnyttjats ska enligt artikel 14 omfördelas i så god tid att de hinner utnyttjas före utgången av den period som omfattas av kvoten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

#### KAPITEL I

#### ALLMÄNNA FÖRVALTNINGSPRINCIPER

##### Artikel 1

1. Denna förordning fastställer reglerna om förvaltning av kvantitativa import- och exportkvoter, nedan kallade *kvoter*, oavsett om de är autonoma eller konventionella, vilka fastställs av gemenskapen.

2. Denna förordning ska inte gälla för produkter som återges i bilaga I till fördraget, och inte heller för andra produkter som omfattas av särskilda gemensamma import- eller exportordningar, som anger särskilda bestämmelser för förvaltningen av kvoter.

##### Artikel 2

1. Kvoterna ska fördelas mellan de sökande så fort de har öppnats. Enligt det förfarande som avses i artikel 22.2 kan det beslutas att de ska fördelas i flera omgångar.

2. Förvaltningen av kvoterna kan bland annat skötas med hjälp av en av följande metoder eller en kombination av dessa metoder:

- a) En metod som grundar sig på traditionella handelsmönster enligt artiklarna 6–11.
- b) En metod som grundar sig på den ordning i vilken ansökningarna lämnas in (enligt principen "först till kvarn ...") enligt artikel 12.

<sup>(1)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23. Beslutet ändrat genom beslut 2006/512/EG (EUT L 200, 22.7.2006, s. 11).

Om det visar sig omöjligt att omfördela dessa kvantiteter inom denna tidsfrist ska beslut fattas i varje enskilt fall enligt det förfarande som avses i artikel 22.2 om en eventuell omfördelning under den påföljande kvotperioden.

6. Utom i de fall då andra bestämmelser antas i samband med att kvoten bestäms ska övergången till fri omsättning eller export av varor som omfattas av kvoter ske på villkor att en import- eller exportlicens utfärdad i medlemsstaterna tillhandahålls i överensstämmelse med denna förordning.

7. Medlemsstaterna ska utse de förvaltningsmyndigheter som ska vara behöriga att verkställa de åtgärder som de har ansvar för enligt denna förordning. Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om vilken myndighet som utsetts.

##### Artikel 3

Kommissionen ska offentliggöra ett meddelande om öppnandet av kvoter i *Europeiska unionens officiella tidning* och ange vilken fördelningsmetod som valts, vilka villkor som licensansökningarna måste uppfylla, sista ansökningdagen och en lista över de behöriga myndigheter som de ska skickas till.

##### Artikel 4

1. Oavsett var i gemenskapen gemenskapsimportörerna och -exportörerna är etablerade får de alla lämna in en enda licensansökan för varje kvot eller del av kvot till den behöriga myndigheten i den medlemsstat de valt, och denna ansökan ska vara avfattad på den berörda medlemsstatens officiella språk.

Om en kvot är begränsad till en eller flera regioner i gemenskapen ska ansökan göras hos de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna i regionerna i fråga.

2. Ansökningar om licenser ska ske i enlighet med de riktlinjer som fastställs enligt det förfarande som avses i artikel 22.2.

#### Artikel 5

Kommissionen ska sörja för att de licenser som utfärdas avser ekonomiskt betydande mängder i förhållande till arten av den produkt som omfattas av kvoten.

### KAPITEL II

## SÄRSKILDA REGLER FÖR DE OLIKA FÖRVALTNINGSMETODERNA

### AVSNITT A

#### **Metod som grundar sig på traditionella handelsmönster**

#### Artikel 6

1. När fördelningen av kvoter tar hänsyn till traditionella handelsmönster ska en del av kvoten reserveras för etablerade importörer eller exportörer medan återstoden ska reserveras för andra importörer eller exportörer.

2. Importörerna eller exportörerna ska betraktas som etablerade om de kan visa att de under en tidigare period, som ska kallas "referensperioden", har importerat till eller exporterat från gemenskapen den produkt eller de produkter som omfattas av kvoten.

3. När den del som avser etablerade importörer eller exportörer har reserverats ska referensperioden och den del som avser andra sökande fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 22.2.

4. Fördelningen ska göras enligt de principer som anges i artikel 7–11.

#### Artikel 7

För att de etablerade importörerna eller exportörerna ska kunna komma i fråga för den del av kvoten som reserverats för dem och för att kunna lägga fram bevis för den import eller export som ägt rum under referensperioden, ska de bifoga följande handlingar till sina ansökningar:

— Bestyrkt kopia av originalet till deklARATIONEN för övergång till fri omsättning eller till EXPORTDEKLARATIONEN utfärdad i den berörde importörens eller exportörens namn, eller, där det är tillämpligt, i den näringsidkarens namn vars verksamhet han har övertagit.

— Bevis motsvarande ovanstående, som fastställs enligt det förfarande som avses i artikel 22.2.

#### Artikel 8

Medlemsstaterna ska, inom den tid som anges i den anmälan som öppnar kvoten, upplysa kommissionen om det antal och den samlade mängden av import- eller exportansökningar, fördelad mellan ansökningar från etablerade importörer och exportörer och övriga importörer och exportörer, och om omfattningen av de sökandes import eller export under referensperioden.

#### Artikel 9

Kommissionen ska samtidigt granska de upplysningar som medlemsstaterna tillhandahållit och på följande sätt fastställa de kvantitativa kriterier enligt vilka de etablerade importörernas och exportörernas ansökningar ska beviljas:

- Om den samlade mängden av ansökningarna är lika stor som eller mindre än den mängd som reserverats för de etablerade importörerna eller exportörerna ska ansökningarna beviljas i sin helhet.
- Om den samlade mängden ansökningar överstiger den mängd som reserverats för de etablerade importörerna eller exportörerna ska ansökningarna beviljas proportionellt i förhållande till varje sökandes andel av det sammanlagda referensunderlaget för import och export.
- Om tillämpningen av detta kvantitativa kriterium skulle medföra att det fördelades större mängder än det ansökts om ska de överstigande kvantiteterna omfördelas enligt det förfarande som anges i artikel 14.

#### Artikel 10

Den del av kvoten som reserverats för icke-etablerade importörer eller exportörer ska fördelas enligt artikel 12.

#### Artikel 11

Om det inte kommer några ansökningar från etablerade importörer eller exportörer ska de importörer eller exportörer som faktiskt ansöker få tillgång till hela den berörda delen eller kvoten.

I sådana fall ska fördelningen göras enligt det förfarande som anges i artikel 12.

### AVSNITT B

#### **Metod som grundar sig på den ordning i vilken ansökningarna kommer in**

#### Artikel 12

1. När en kvot eller en del av en kvot fördelas enligt "först till kvarn får först mala"-principen ska den kvantitet som varje enskild näringsidkare har rätt till tills kvoten är tömd fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 22.2.

Vid fastställandet av denna kvantitet, som ska vara densamma för alla näringsidkare, ska hänsyn tas till behovet av att fördela ekonomiskt betydande mängder i förhållande till arten av produkten i fråga.

2. När de behöriga myndigheterna har kontrollerat återstoden av den disponibla gemenskapskvoten ska de fördela de kvantiteter som fastställts enligt punkt 1 i denna artikel till varje berörd importör eller exportör.

3. När en licensinnehavare kan bevisa att han faktiskt har importerat eller exporterat den sammanlagda mängd som han beviljades licens för eller en del därav, som ska fastställas enligt det förfarande som anges i artikel 22.2, får han komma in med en ny licensansökan. Denna ansökan ska behandlas på samma villkor som tidigare. Detta förfarande får upprepas tills kvoten är tömd.

4. För att säkerställa att alla sökande har lika tillgång till kvoten ska kommissionen i meddelandet om kvotens öppnande ange datum och de tider som gäller för tillgång till återstoden av den disponibla gemenskapskvoten.

#### AVSNITT C

### **Metod enligt vilken kvoterna fördelas proportionellt i förhållande till de kvantiteter det ansökts om**

#### Artikel 13

1. Om en kvot fördelas i förhållande till de kvantiteter det ansökts om ska de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna upplysa kommissionen om de licensansökningar de mottagit som iakttar de tidsgränser och villkor som fastställts enligt det förfarande som avses i artikel 22.2.

I dessa upplysningar ska antalet sökande och den samlade mängd det ansöks om anges.

2. Före den tidsgräns som fastställts enligt det förfarande som avses i artikel 22.2 ska kommissionen samtidigt granska de upplysningar som de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna tillhandahållit och bestämma mängden för den berörda kvot eller del av kvot som de behöriga myndigheterna ska utfärda import- eller exportlicenser för.

3. Om den samlade mängden av ansökningar är lika stor som eller mindre än den berörda kvotens mängd ska de kvantiteter som det ansökts om beviljas i sin helhet.

4. Om den samlade mängden av ansökningar överstiger kvoten i fråga ska de beviljas proportionellt i förhållande till de kvantiteter som det ansökts om.

#### AVSNITT D

### **Fördelning av kvantiteter som ska omfördelas**

#### Artikel 14

1. De kvantiteter som ska omfördelas ska av kommissionen fastställas på grundval av de upplysningar som medlemsstaterna tillhandahållit enligt artikel 20.

2. Om kvoten ursprungligen fördelas med hjälp av den metod som anges i artikel 12 ska kommissionen omedelbart lägga till de kvantiteter som ska omfördelas till de mängder som eventuellt fortfarande återstår, eller använda dem till att fylla på kvoten om den tömts.

3. Om kvoten ursprungligen fördelas med hjälp av någon annan metod ska de kvantiteter som ska omfördelas fördelas enligt det förfarande som avses i artikel 22.2.

Om så är fallet ska kommissionen offentliggöra ett extra meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### KAPITEL III

### **REGLER FÖR IMPORT- OCH EXPORTLICENSER**

#### Artikel 15

1. Om metoden enligt artikel 12 används ska medlemsstaterna, sedan de verifierat den disponibla gemenskapskvoten, omedelbart utfärda licenser.

2. Andra fall ska hanteras på följande sätt:

a) Kommissionen ska meddela de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna, inom en tid som ska fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 22.2, vilka kvantiteter som de kan utfärda licenser för till de olika sökandena. Kommissionen ska upplysa de andra medlemsstaterna om detta.

b) De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna ska utfärda import- eller exportlicenser inom tio arbetsdagar efter meddelandet om kommissionens beslut eller inom den tidsgräns som satts av kommissionen.

c) De behöriga myndigheterna ska underrätta kommissionen om att import- eller exportlicenser har utfärdats.

#### Artikel 16

Licenser får utfärdas på villkor att det ställs en säkerhet enligt det förfarande som avses i artikel 22.2.

#### Artikel 17

1. Import- eller exportlicenser ska berättiga till import eller export av produkter som omfattas av kvoter och ska gälla i hela gemenskapen, oavsett vilket import- eller exportställe som näringsidkaren anger i ansökan.

Om en kvot är begränsad till en eller flera regioner i gemenskapen ska import- eller exportlicenserna gälla endast i den eller de medlemsstater där regionen eller regionerna i fråga är belägna.

2. Giltighetstiden för de import- eller exportlicenser som de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna ska utfärda ska vara fyra månader. Dock får en annan giltighetstid bestämmas i överensstämmelse med det förfarande som avses i artikel 22.2.

3. Innehavarna av import- eller exportlicenser kan, på begäran hos de behöriga myndigheter som utfärdade licenserna i medlemsstaterna i fråga, få utdrag ur dessa licenser.

Sådana utdrag ska ha samma rättsliga verkan som de licenser de härrör från upp till den kvantitet som licenserna utfärdades för.

4. Ansökningar om import- eller exportlicenser, licenser och utdrag ska upprättas på formulär enligt en mall vars utformning ska fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 22.2.

#### Artikel 18

Utan att det påverkar tillämpningen av de särskilda bestämmelser som ska antas enligt det förfarande som avses i artikel 22.2 får import- eller exportlicenser och utdrag ur dessa inte lånas ut eller överföras, oavsett om det sker mot ersättning eller inte, av den person i vars namn handlingen utfärdades.

#### Artikel 19

1. Import- eller exportlicenser ska, utom vid *force majeure*, återlämnas till de behöriga myndigheterna i den utfärdande medlemsstaten senast tio arbetsdagar efter det att giltighetstiden gått ut.

2. Om import- och exportlicenser får utfärdas på villkor att det ställs en säkerhet ska säkerheten, utom vid *force majeure*, vara förbrukad om den tidsgräns som avses i punkt 1 inte respekteras.

#### Artikel 20

De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna ska, så snart de upplysts om det och under inga omständigheter senare än 20 dagar efter det att giltighetstiden för licenserna gått ut, meddela kommissionen vilka kvantiteter som inte använts av de kvoter som fördelats, så att de därefter kan omfördelas enligt artikel 2.5.

#### Artikel 21

De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna ska i slutet av varje månad upplysa kommissionen om vilka kvantiteter av produkter som omfattas av kvoter som importerats eller exporterats under föregående månad.

### KAPITEL IV

### SLUTBESTÄMMELSER

#### Artikel 22

1. Kommissionen ska biträdas av en kommitté.
2. När det hänvisas till denna punkt ska artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG ska vara en månad.

#### Artikel 23

Förfarandena för att tillämpa denna förordning ska antas enligt det förfarande som avses i artikel 22.2. Dessa förfaranden ska särskilt reglera genomförandet av fördelningsmetoderna, vilka upplysningar som de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna ska lämna ut och vilka åtgärder som ska vidtas för att säkerställa att denna förordning följs.

#### Artikel 24

1. De upplysningar som rådet, kommissionen eller medlemsstaterna får i enlighet med denna förordning får endast användas för de ändamål med anledning av vilka de begärdes.
2. Varken rådet, kommissionen, medlemsstaterna eller de som handlar på deras vägnar får lämna ut upplysningar som den som lämnat upplysningarna på goda grunder har begärt ska behandlas konfidentiellt, om inte denne uttryckligen lämnar sitt samtycke till detta.



3. Denna artikel ska inte hindra att gemenskapsmyndigheterna lämnar ut upplysningar av allmän karaktär, särskilt underlaget till de beslut som fattas i enlighet med denna förordning eller bevis som gemenskapsmyndigheterna använt sig av för att stödja sina argument i händelse av ett rättsligt förfarande. Om upplysningar lämnas ut under sådana omständigheter måste de berörda parternas legitima intresse av att deras affärshemligheter bibehålls beaktas.

#### Artikel 25

Medlemsstaterna och kommissionen ska förse varandra med nödvändiga upplysningar och samarbeta vid tillämpningen av denna förordning. Förfarandena för att meddela och sprida dessa upplysningar ska där så behövs fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 22.2.

#### Artikel 26

Förordning (EG) nr 520/94, ändrad genom de förordningar som är förtecknade i bilaga I, ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till den här förordningen och ska läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga II.

#### Artikel 27

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juli 2008.

På rådets vägnar

M. BARNIER

Ordförande

---

#### BILAGA I

#### Upphävd förordning och en förteckning över ändringar av denna i kronologisk ordning

Rådets förordning (EG) nr 520/94  
(EGT L 66, 10.3.1994, s. 1)

Rådets förordning (EG) nr 138/96  
(EGT L 21, 27.1.1996, s. 6)

Rådets förordning (EG) nr 806/2003  
(EUT L 122, 16.5.2003, s. 1)

Endast punkt 11 i bilaga II

---

## BILAGA II

## Jämförelsetabell

Förordning (EG) nr 520/94	Denna förordning
Artikel 1–5	Artikel 1–5
Artikel 6.1, 6.2 och 6.3	Artikel 6.1, 6.2 och 6.3
Artikel 6.4	—
Artikel 6.5	Artikel 6.4
Artikel 7 och 8	Artikel 7 och 8
Artikel 9, inledning	Artikel 9, inledning
Artikel 9, första, andra och tredje strecksatsen	Artikel 9 a, b och c
Artikel 10–14	Artikel 10–14
Artikel 15.1	Artikel 15.1
Artikel 15.2, inledning	Artikel 15.2, inledning
Artikel 15.2, första, andra och tredje strecksatsen	Artikel 15.2 a, b och c
Artikel 16–21	Artikel 16–21
Artikel 22.1	Artikel 22.1
Artikel 22.2	Artikel 22.3
Artikel 23, första stycket	Artikel 22.2, första stycket
Artikel 23, andra stycket	Artikel 22.2, andra stycket
Artikel 24	Artikel 23
Artikel 25	Artikel 24
Artikel 26	Artikel 25
Artikel 27	—
—	Artikel 26
Artikel 28	Artikel 27
—	Bilaga I
—	Bilaga II

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 718/2008

av den 24 juli 2008

**om ändring av förordningarna (EG) nr 2015/2006 och (EG) nr 40/2008 när det gäller fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 20,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1559/2007 av den 17 december 2007 om upprättande av en flerårig återhämtningsplan för blåfenad tonfisk i östra Atlanten och i Medelhavet, <sup>(2)</sup> särskilt artikel 7,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2015/2006 <sup>(3)</sup> fastställs fiskemöjligheterna för gemenskapens fiskefartyg för vissa djuphavsbestånd för 2007 och 2008.
- (2) Beskrivningen av vissa fiskezoner i den förordningen bör förtydligas, så att man korrekt kan identifiera de områden där kvoterna får fiskas.
- (3) För att kunna säkerställa ett fullständigt genomförande av återhämtningsplanen för blåfenad tonfisk i östra Atlanten och i Medelhavet, som upprättades genom förordning (EG) nr 1559/2007, bör vissa åtgärder som fastställs i den förordningen genomföras, varvid i synnerhet antalet båtar med tillstånd att fiska efter blåfenad tonfisk i Atlanten under minimistorleken samt den totala tillåtna fångstmängden därav bör fastställas och fördelas mellan medlemsstaterna.
- (4) I rådets förordning (EG) nr 40/2008 <sup>(4)</sup> fastställs för 2008 fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskebestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fiskefartyg,

i andra vatten där fångstbegränsningar krävs. De geografiska koordinater som förordningen anger för vissa områden med särskilda fiskebegränsningar är felaktigt angivna och bör därför korrigeras.

- (5) Fångstbegränsningarna för torsk i ICES-zonerna VII b–k, VIII, IX och X samt i EG-vatten CECAF-zon 34.1.1 fastställs tills vidare i bilaga IA i förordning (EG) nr 40/2008. Den nya vetenskapliga utvärdering som ICES har gjort visar emellertid att det är angeläget att fastställa definitiva TAC:er för detta bestånd.
- (6) Kvoter och fotnoter beträffande vissa arter är felaktigt angivna i förordningen och dessa uppgifter bör därför korrigeras.
- (7) Efter samråd mellan gemenskapen och Island den 10 april 2008 nåddes en överenskommelse dels om de kvoter för lodda som isländska fartyg fram till och med den 30 april 2008 får fiska ur den kvot som tilldelats gemenskapen inom ramen för avtal med Danmarks regering och Grönlands lokala regering, dels om de kvoter som gemenskapsfartyg som bedriver fiske efter kungsfisk i Islands exklusiva ekonomiska zon får fiska mellan juli och december. Denna överenskommelse bör genomföras i gemenskapslagstiftningen.
- (8) Det avtal som nåddes mellan Europeiska gemenskapen, Färöarna, Grönland, Island, Norge och Ryska federationen i Köpenhamn den 13–14 februari 2008 om förvaltningen av kungsfisk i Irmingerhavet och intilliggande vatten i NEAFC-området under 2008, bör genomföras i gemenskapslagstiftningen. Eftersom avtalet ska tillämpas under hela 2008, bör de genomförandeåtgärder som antas tillämpas retroaktivt från och med den 1 januari 2008.
- (9) Slutsatserna från sammanträdet i gemensamma kommittén EU–Grönland i Nuuk den 27 november 2007 och från det tekniska sammanträdet i Köpenhamn den 12 februari 2008, när det gäller EG:s andel av kungsfisk i Grönlands vatten i ICES-områdena V och XIV, bör genomföras i gemenskapslagstiftningen. Eftersom det arrangemang som avtalats med Grönland är kopplat till NEAFC-avtalet om förvaltning av kungsfisk i Irmingerhavet, bör de åtgärder som antagits för att genomföra slutsatserna från sammanträdet i gemensamma kommittén EU–Grönland tillämpas retroaktivt från och med den 1 januari 2008.

<sup>(1)</sup> EGT L 358, 31.12.2002, s. 59. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 865/2007 (EUT L 192, 24.7.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 340, 22.12.2007, s. 8.

<sup>(3)</sup> EUT L 384, 29.12.2006, s. 28. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 541/2008 (EUT L 157, 17.6.2008, s. 23).

<sup>(4)</sup> EUT L 19, 23.1.2008, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 641/2008 (EUT L 178, 5.7.2008, s. 17).

- (10) I enlighet med de gemensamma slutsatserna från fiske-samråden mellan Europeiska gemenskapen och Norge den 26 november 2007, bör gemenskapen under 2008 genomföra försök med tekniska åtgärder för släpredskap i syfte att minska andelen fiskar i torskfångster som kastas överbord till högst 10 %. Detta arrangemang bör genomföras i gemenskapslagstiftningen.
- (11) För att kunna skapa klarhet för de fiskare som berörs och göra det möjligt för dem att planera sin verksamhet under fiskesäsongen så snart som möjligt, måste ett undantag medges från den sexveckorsperiod som anges i punkt 1.3 i det till fördraget om Europeiska unionen och fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna fogade protokollet om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen.
- (12) Förordningarna (EG) nr 2015/2006 och (EG) nr 40/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Ändringar av förordning (EG) nr 2015/2006

Del 2 i bilagan till förordning (EG) nr 2015/2006 ska ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.

#### Artikel 2

##### Ändringar av förordning (EG) nr 40/2008

Förordning (EG) nr 40/2008 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 30.1 ska led a ersättas med följande:

"a) Djuphavsområde med särskilda fiskebegränsningar 'Lopheliarevet utanför Capo Santa Maria di Leuca'

— 39° 27,72' N, 18° 10,74' O

— 39° 27,80' N, 18° 26,68' O

— 39° 11,16' N, 18° 32,58' O

— 39° 11,16' N, 18° 04,28' O".

2. Följande artiklar ska läggas till efter artikel 82:

#### "Artikel 82a

##### Maximalt antal fartyg som får fiska blåfenad tonfisk i östra Atlanten

1. Antalet spöfiskefartyg och fartyg avsedda för dörjfiske efter tonfisk som ska få tillstånd att fiska blåfenad tonfisk

med en minsta storlek av 8 kg eller 75 cm i östra Atlanten samt fördelningen mellan medlemsstaterna fastställs till följande:

Spanien	63
Frankrike	44
EG	107

2. Antalet pelagiska trålare från gemenskapen som ska få tillstånd att som bifångst fiska blåfenad tonfisk med en minsta storlek av 8 kg eller 75 cm i östra Atlanten samt fördelningen mellan medlemsstaterna fastställs till följande:

Frankrike	107
EG	107

#### Artikel 82b

##### Fångstbegränsningar för blåfenad tonfisk i östra Atlanten

1. Inom ramen för de fångstbegränsningar som anges i bilaga ID, fastställs gränserna för fångsten av blåfenad tonfisk mellan 8 kg eller 75 cm och 30 kg eller 115 cm för de gemenskapsfartyg med tillstånd som anges i artikel 82a samt fördelningen mellan medlemsstaterna till följande (i ton):

Spanien	1 117,07 (*)
Frankrike	504
EG	1 621,07

(\*) Inklusive maximalt 80 ton i bifångst för dörjfiskefartyg.

2. Inom ramen för de fångstbegränsningar som anges i punkt 1 fastställs gränserna för fångsten av blåfenad tonfisk som väger minst 6,4 kg eller är minst 70 cm för de av gemenskapens spöfiskefartyg som har en totallängd som understiger 17 m och anges i artikel 82a samt fördelningen mellan medlemsstaterna till följande (i ton):

Frankrike	45 (**)
EG	45 (**)

(\*\*) Denna mängd får ändras av kommissionen upp till 200 ton.

Artikel 82c

**Fångstbegränsningar för blåfenad tonfisk i östra Atlanten ska tillämpas på det småskaliga kustnära gemenskapsfisket**

Inom ramen för de fångstbegränsningar som anges i bilaga ID har begränsningarna för fångsten av blåfenad tonfisk mellan 8 och 30 kg för det småskaliga kustnära gemenskapsfisket efter färsk fisk i östra Atlanten samt fördelningen mellan medlemsstaterna fastställts till följande (i ton):

Spanien	263,21
Frankrike	61,01
EG	324,22

3. Bilagorna IA, IB, III och XIV till förordning (EG) nr 40/2008 ska ändras i enlighet med bilaga II till den här förordningen.

Artikel 3

**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 2 ska dock tillämpas från och med den 1 januari 2008 vad gäller de ändringar som anges i punkt 2 b och 2 c i bilaga II till denna förordning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 2008.

På rådets vägnar

B. HORTEFEUX

Ordförande

BILAGA I

I bilagan till förordning (EG) nr 2015/2006 ska del 2 ändras på följande sätt:

Uppgifterna om arten atlantisk soldatfisk i gemenskapens vatten och vatten som inte faller under tredjelands överhöghet eller jurisdiktion i ICES-områdena I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII och XIV ska ersättas med följande:

<b>Art:</b>	Atlantisk soldatfisk <i>Hoplostethus atlanticus</i>	<b>Zon:</b>	Gemenskapens vatten och vatten som inte faller under tredjelands jurisdiktion eller överhöghet i I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII och XIV
År	2007	2008	
Spanien	4	3	
Frankrike	23	15	
Irland	6	4	
Portugal	7	5	
Förenade kungariket	4	3	
EG	44	30	

## BILAGA II

Bilagorna till förordning (EG) nr 40/2008 ska ändras på följande sätt:

## 1. I bilaga I A

- a) Uppgifterna om torsk i ICES-zonerna VII b–k, VIII, IX och X samt i EG-vatten CECAF-zon 34.1.1 ska ersättas med följande:

"Art:	Torsk <i>Gadus morhua</i>	Zon:	VIIb–k, VIII, IX och X, EG-vatten zon CECAF 34.1.1 COD/7X7A34
Belgien	217	Analytisk TAC	
Frankrike	3 725	Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.	
Irland	797	Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.	
Nederländerna	31	Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas."	
Förenade kungariket	404		
EG	5 174		
TAC	5 174		

- b) Uppgifterna om arten blåvitling i gemenskapens vatten i zonerna II, IV a, V, VI norr om 56° 30' N och zon VII väster om 12° V ska ersättas med följande:

"Art:	Blåvitling <i>Micromesistius poutassou</i>	Zon:	EG-vatten i II, IV a, V, VI norr om 56° 30' N och VII väster om 12° V WHB/24A567
Norge	196 269 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Analytisk TAC	
Färöarna	31 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas.	
TAC	1 266 282	Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas. Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.	

<sup>(1)</sup> Avräknas från Norges fångstgränser enligt kuststatsarrangemanget.

<sup>(2)</sup> Fångsten i område IV får vara högst 49 067 ton.

<sup>(3)</sup> Avräknas från Färöarnas fångstgränser enligt kuststatsarrangemanget.

<sup>(4)</sup> Får även fiskas i område VI b. Fångsten i område IV får vara högst 7 750 ton."

## 2. I bilaga I B:

- a) Uppgifterna om arten lodda i grönländska vatten i ICES-områdena V och XIV ska ersättas med följande:

"Art:	Lodda <i>Mallotus villosus</i>	Zon:	Grönländska vatten i V och XIV CAP/514GRN
Alla medlemsstater	0		
EG	23 716 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
TAC	Ej tillämpligt		

<sup>(1)</sup> Varav 23 716 ton tilldelas Island.

<sup>(2)</sup> Ska fiskas före den 30 april 2008."

- b) Uppgifterna om kungsfiskar i EG-vatten och internationella vatten i ICES-område V och internationella vatten i ICES-områdena XII och XIV ska ersättas med följande:

<b>Art:</b>	Kungsfiskar <i>Sebastes</i> spp.	<b>Zon:</b>	EG-vatten och internationella vatten i V; internationella vatten i XII och XIV RED/51214.
Estland	210 <sup>(1)</sup>	Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas.	
Tyskland	4 266 <sup>(1)</sup>	Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas.	
Spanien	749 <sup>(1)</sup>	Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas.	
Frankrike	398 <sup>(1)</sup>		
Irland	1 <sup>(1)</sup>		
Lettland	76 <sup>(1)</sup>		
Nederländerna	2 <sup>(1)</sup>		
Polen	384 <sup>(1)</sup>		
Portugal	896 <sup>(1)</sup>		
Förenade kungariket	10 <sup>(1)</sup>		
EG	6 992 <sup>(1)</sup>		
TAC	46 000		

<sup>(1)</sup> Högst 65 % av kvoten får fiskas norr om 59° N och öster om 36° V under perioden 1 april–15 juli 2008. Högst 30 % av fångstbegränsningarna får fiskas norr om 59° N och öster om 36° V under perioden 1 april–10 maj 2008.

- c) Uppgifterna om kungsfiskar i grönländska vatten i ICES-områdena V och XIV ska ersättas med följande:

<b>Art:</b>	Kungsfiskar <i>Sebastes</i> spp.	<b>Zon:</b>	Grönländska vatten i V och XIV RED/514GRN
Tyskland	4 248	Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas.	
Frankrike	22	Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas.	
Förenade kungariket	30	Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas	
EG	8 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
TAC	Ej tillämpligt		

<sup>(1)</sup> Får endast fiskas med flyttrål. Får fiskas i de östra eller västra vattnen. Kvoten får tas i NEAFC:s regleringsområde på villkor att de grönländska rapporteringsvillkoren är uppfyllda.

<sup>(2)</sup> Varav 3 500 ton som ska fiskas med flyttrål tilldelas Norge och 200 ton tilldelas Färöarna.

d) Uppgifterna om kungsfiskar i isländska vatten i ICES-område V a ska ersättas med följande:

"Art:	Kungsfiskar Sebastes spp.	Zon:	Isländska vatten i V a RED/05A-IS
Belgien	100 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Artikel 3 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas.	
Tyskland	1 690 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Artikel 4 i förordning (EG) nr 847/96 ska inte tillämpas.	
Frankrike	50 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96 ska tillämpas	
Förenade kungariket	1 160 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
EG	3 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		
TAC	Ej tillämpligt		

<sup>(1)</sup> Inklusive oundvikliga bifångster (bifångster av torsk ej tillåtna).  
<sup>(2)</sup> Ska fiskas mellan juli och december."

3. I bilaga III:

a) En ny punkt ska införas efter punkt 9:

"9a. **Minskning av mängden torsk från Nordsjön som kastas överbord**

1. Medlemsstater som tilldelats en torskvot ska under 2008 genomföra försök med tekniska åtgärder för släpdeskap i syfte att minska andelen fiskar i torskfångster som kastas överbord till högst 10 %.

2. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen resultatet av försöken enligt punkt 9a.1 före den 31 december 2008."

b) I punkt 13.1 ska koordinaterna för Hatton Bank ersättas med följande:

"Hatton Bank:

- 59° 26' N, 14° 30' V
- 59° 12' N, 15° 08' V
- 59° 01' N, 17° 00' V
- 58° 50' N, 17° 38' V
- 58° 30' N, 17° 52' V
- 58° 30' N, 18° 22' V
- 58° 03' N, 18° 22' V
- 58° 03' N, 17° 30' V
- 57° 55' N, 17° 30' V
- 57° 45' N, 19° 15' V
- 58° 30' N, 18° 45' V
- 58° 47' N, 18° 37' V
- 59° 05' N, 17° 32' V
- 59° 16' N, 17° 20' V
- 59° 22' N, 16° 50' V
- 59° 21' N, 15° 40' V"



## 4. I bilaga XIV:

I den text som återger innehållet i tillägg 3 till resolution GFMC/31/2007/2 ska de geografiska koordinaterna för AKFM:s geografiska delområde nr 2 ersättas med följande:

"36° 05' N 3° 20' V

36° 05' N 2° 40' V

35° 45' N 2° 40' V

35° 45' N 3° 20' V"

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 719/2008****av den 25 juli 2008****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 juli 2008.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2008.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 510/2008 (EUT L 149, 7.6.2008, s. 61).

<sup>(2)</sup> EUT L 350, 31.12.2007, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 590/2008 (EUT L 163, 24.6.2008, s. 24).

## BILAGA

## Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MK	29,6
	TR	83,4
	XS	27,8
	ZZ	46,9
0707 00 05	MK	27,4
	TR	106,2
	ZZ	66,8
0709 90 70	TR	92,7
	ZZ	92,7
0805 50 10	AR	87,6
	US	51,0
	UY	61,3
	ZA	89,1
	ZZ	72,3
0806 10 10	CL	83,0
	EG	143,0
	IL	145,5
	TR	112,2
	ZZ	120,9
0808 10 80	AR	100,4
	BR	101,7
	CL	109,0
	CN	85,5
	NZ	117,2
	US	99,9
	ZA	91,9
	ZZ	100,8
0808 20 50	AR	111,3
	CL	86,3
	NZ	97,1
	ZA	99,2
	ZZ	98,5
0809 10 00	TR	174,0
	US	186,2
	ZZ	180,1
0809 20 95	TR	402,5
	US	410,1
	ZZ	406,3
0809 30	TR	149,7
	ZZ	149,7
0809 40 05	BA	95,0
	IL	117,3
	TR	115,5
	XS	74,5
	ZZ	100,6

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 720/2008**

av den 25 juli 2008

**om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller lagring och förflyttning av produkter som köpts in av ett utbetalande organ eller ett interventionsorgan**

(kodifierad version)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL 1

**ALLMÄNNA BESTÄMMELSER***Artikel 1*

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Denna förordning fastställer gemensamma tillämpningsföreskrifter för artikel 39 i förordning (EG) nr 1234/2007; undantag fastslagna i gemenskapens särskilda bestämmelser för vissa varor berörs dock inte.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 43 jämförd med artikel 4, och

## KAPITEL 2

**INTERVENTIONSPRODUKTER SOM TRANSPORTERAS FÖR LAGRING I TREDJELAND***Artikel 2*

av följande skäl:

Vid tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007 i samband med utförsel av varor till tredjeland för lagring, ska det dokument som avses i artikel 3 i den här förordningen, och exportdeklarationen lämnas till den behöriga tullmyndigheten i den medlemsstat där det utbetalande organ eller det interventionsorgan som ansvarar för varorna är beläget.

(1) Kommissionens förordning (EEG) nr 3515/92 av den 4 december 1992 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1055/77 om lagring och förflyttning av produkter som köpts in av ett interventionsorgan<sup>(2)</sup> har ändrats flera gånger på ett väsentligt sätt<sup>(3)</sup>. För att skapa klarhet och överskådlighet bör den förordningen kodifieras.

Exportdeklarationen och vid behov gemenskapens dokument för extern gemenskapstransitering eller motsvarande nationella dokument ska innehålla någon av uppgifterna i bilaga I.

(2) De behöriga myndigheterna är informerade om all handel med de aktuella varorna. För att förenkla administrationen är det därför önskvärt att licens inte ska krävas för varor som ett utbetalande organ eller ett interventionsorgan innehar då de förs ut till ett tredjeland för lagring eller då de återförs till den medlemsstat som de kommer ifrån.

Exportlicens ska inte krävas i samband med tullformaliteterna vid export.

*Artikel 3*

(3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.

Det dokument som avses i artikel 2 ska utfärdas av det behöriga utbetalande organet eller interventionsorganet i den avsändande medlemsstaten, det ska förses med ett nummer och innehålla följande upplysningar:

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 510/2008 (EUT L 149, 7.6.2008, s. 61).

<sup>(2)</sup> EGT L 355, 5.12.1992, s. 15. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1847/2006 (EUT L 355, 15.12.2006, s. 21).

<sup>(3)</sup> Se bilaga III.

a) En varubeskrivning och ytterligare upplysningar, om de behövs av kontrollskäl.

b) Kollinas antal, typ och, vid behov, märkning och numrering.

c) Varornas brutto- och nettovikt eller brutto- och nettovolym.

d) En hänvisning till artikel 39 i förordning (EG) nr 1234/2007 som anger att varorna ska lagras.

e) Adressen till den avsedda lagringsplatsen.

Då artikel 2 är tillämplig ska detta dokument förvaras av den tullmyndighet som tagit emot exportdeklarationen och en kopia av dokumentet ska följa med produkten.

#### Artikel 4

1. Då varor som innehåses av ett utbetalande organ eller ett interventionsorgan lagras i ett tredjeland och senare återförs till den medlemsstat som organet är beläget i, utan att säljas,

a) ska återinförelse ske i överensstämmelse med artikel 39.5 i förordning (EG) nr 1234/2007, och

b) någon importlicens ska inte krävas.

2. Dessutom ska följande dokument lämnas till tullmyndigheten där varan återinförs:

a) Exportörens påskrivna exemplar av exportdeklarationen som utfärdades då varan fördes ut till tredjeland för lagring, eller en kopia eller fotokopia av den om äktheten styrkts av den tullmyndighet som ställde ut originalet.

b) Ett dokument utfärdat av det utbetalande organ eller interventionsorgan som ansvarar för varorna, med de upplysningar som anges i artikel 3 a)–d).

Dessa dokument ska förvaras av tullmyndigheten där varorna återinförs.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2008.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

#### KAPITEL 3

### INTERVENTIONSPRODUKTER SOM ÖVERFÖRS FRÅN ETT UTBETALANDE ORGAN ELLER INTERVENTIONSORGAN TILL ETT ANNAT

#### Artikel 5

Vid tillämpning av artikel 39.5 b i förordning (EG) nr 1234/2007 då varor sänds till en annan medlemsstat för överföring, ska varorna åtföljas av ett kontrollexemplar T5 i enlighet med artiklarna 912a)–912g) i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 <sup>(1)</sup>. Kontrollexemplaret T5 ska utfärdas av det utbetalande organ eller interventionsorgan som sänder varorna och fält 104 ska innehålla någon av uppgifterna i bilaga II till den här förordningen.

Numret på den här förordningen ska framgå av fält 107.

Medlemsstaterna får tillåta att kontrollexemplar T5 utfärdas av en därtill utsedd myndighet i stället för av det utbetalande organet eller interventionsorganet.

Kontrollexemplar T5 ska återsändas direkt till det utbetalande organ eller interventionsorgan som sände varorna, efter lämplig kontroll och påskrift av det utbetalande organet eller interventionsorganet i den medlemsstat som varorna flyttats till.

#### KAPITEL 4

### SLUTBESTÄMMELSER

#### Artikel 6

Förordning (EEG) nr 3515/92 ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till denna förordning och ska läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga IV.

#### Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

## BILAGA I

Uppgifter som avses i artikel 2 andra stycket:

- *På bulgariska:* Интервенционни продукти, държани от ... (име и адрес на разплащателната или интервенционната агенция), предназначени за складиране в ... (съответна държава и адрес на предложението склад). В приложение на член 39, параграф 5, буква а), от Регламент (ЕО) № 1234/2007
- *På spanska:* Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo pagador o de intervención) destinados a ser almacenados en ... (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del artículo 39, apartado 5, letra a), del Reglamento (CE) nº 1234/2007
- *På tjeckiska:* Intervenční produkty v držení ... (název a adresa platební agentury nebo intervenční agentury), určené ke skladování v/ve ... (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007
- *På danska:* Interventionsprodukter, som ... (navn og adresse på betalings- eller interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 39, stk. 5, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007
- *På tyska:* Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Zahlstelle oder Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007
- *På estniska:* (makseasutuse või sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punkti a kohaldamine
- *På grekiska:* Προϊόντα παρέμβασης που ευρισκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού πληρωμών ή του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση στ. ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007
- *På engelska:* Intervention products held by ... (name and address of the paying agency or intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of Article 39(5)(a) of Regulation (EC) No 1234/2007
- *In French:* Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme payeur ou de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 39, paragraphe 5, point a), du règlement (CE) nº 1234/2007
- *På italienska:* Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo pagatore o organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 39, paragrafo 5, lettera a) del regolamento (CE) n. 1234/2007
- *På lettiska:* Intervences produkti, kas pieder ... (maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai ... (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta adrese). Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkta piemērošana
- *På litauiska:* (Mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) ... intervenciniai produktai, skirti saugojimui ... (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 39 straipsnio 5 dalies a punkto taikymas
- *På ungerska:* A(z) ... (a kifizető ügynökség, illetve az intervenció hivatal neve és címe) birtokában lévő, ...-ban/-ben (a tervezett raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenció termék. Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának alkalmazása
- *På maltesiska:* Prodotti ta' intervent miżmuma minn ... (isem u indirizz ta' l-aġenzija li tħallas jew l-aġenzija ta' intervent), biex jinħażnu f' ... (pajjiż ikkonċernat u indirizz tal-post tal-ħażna propost). Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007
- *På nederländska:* Interventieproducten in het bezit van ... (naam en adres van het betaalorgaan of het interventiebureau) — bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 39, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007

- *På polska:* Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu ... (nazwa i adres agencji płatniczej lub agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w ... (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007
- *På portugisiska:* Produtos de intervenção em poder de ... (nome e endereço do organismo pagador ou do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e endereço do local de armazenagem previsto). Aplicação do n.º 5, alínea a), do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007
- *På rumänska:* Produse de intervenție deținute de ... (denumirea și adresa agenției de plăți sau organismului de intervenție) pentru depozitare în ... (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică articolul 39 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007
- *På slovakiska:* Intervenčné produkty v držbe ... (názov a adresa platobnej alebo intervenčnej agentúry), určené na skladovanie v ... (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa článok 39 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007
- *På slovenska:* Intervencijski proizvodi, zadržani s strani ... (ime in naslov plačilne agencije ali intervencijske agencije), ki naj bi bili skladiščeni v ... (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje člena 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007
- *På finska:* Interventiotuotteita, jotka ovat ... (maksajaviraston tai interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitettu varastoida ... (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdan soveltaminen
- *På svenska:* Interventionsprodukter som innehas av ... (det utbetalande organets eller interventionsorganets namn och adress) för lagring i ... (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007
-

## BILAGA II

Uppgifter som avses i artikel 5 första stycket:

- På bulgariska: Интервенционни продукти — трансферна операция
- På spanska: Productos de intervención — operación de transferencia
- På tjeckiska: Intervenční produkty – převod
- På danska: Interventionsprodukter — överförelse
- På tyska: Interventionserzeugnisse — Transfer
- På estniska: Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
- På grekiska: Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
- På engelska: Intervention products — transfer operation
- På franska: Produits d'intervention — opération de transfert
- På italienska: Prodotti d'intervento — operazione di trasferimento
- På lettiska: Intervences produkti – nodošana
- På litauiska: Intervenciniai produktai – pervežimas
- På ungerska: Intervenció termékek – szállítási művelet
- På maltesiska: Prodotti ta' l-intervent - hidma ta' trasferiment
- På nederländska: Interventieproducten — Overdracht
- På polska: Produkty interwencyjne – operacja przekazania
- På portugisiska: Produtos de intervenção — operação de transferência
- På rumänska: Produse de intervenție – operațiune de transfer
- På slovakiska: Intervenčné produkty – presun
- På slovenska: Intervencijski proizvodi – postopek transferja
- På finska: Interventiotuotteita – siirtotoimi
- På svenska: Interventionsprodukter – överföringsförfarande



## BILAGA III

**Upphävd förordning och en förteckning över dess efterföljande ändringar**

Kommissionens förordning (EEG) nr 3515/92  
(EGT L 355, 5.12.1992, s. 15)

Kommissionens förordning (EG) nr 306/95  
(EGT L 36, 16.2.1995, s. 1)

Kommissionens förordning (EG) nr 1970/2004  
(EUT L 341, 17.11.2004, s. 17)

Kommissionens förordning (EG) nr 1847/2006  
(EUT L 355, 15.12.2006, s. 21)

Endast artikel 2 och bilaga II

## BILAGA IV

**Jämförelsetabell**

Förordning (EEG) nr 3515/92	Denna förordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3 första stycket första strecksatsen	Artikel 3 första stycket a
Artikel 3 första stycket andra strecksatsen	Artikel 3 första stycket b
Artikel 3 första stycket tredje strecksatsen	Artikel 3 första stycket c
Artikel 3 första stycket fjärde strecksatsen	Artikel 3 första stycket d
Artikel 3 första stycket femte strecksatsen	Artikel 3 första stycket e
Artikel 3 andra stycket	Artikel 3 andra stycket
Artikel 4.1 första strecksatsen	Artikel 4.1 a
Artikel 4.1 andra strecksatsen	Artikel 4.1 b
Artikel 4.2 första stycket första strecksatsen	Artikel 4.2 första stycket a
Artikel 4.2 första stycket andra strecksatsen	Artikel 4.2 första stycket b
Artikel 4.2 andra stycket	Artikel 4.2 andra stycket
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	—
Artikel 7	—
—	Artikel 6
Artikel 8	Artikel 7
Bilagorna I och II	Bilagorna I och II
—	Bilaga III
—	Bilaga IV

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 721/2008

av den 25 juli 2008

om godkännande av ett preparat av bakterien *Paracoccus carotinifaciens*, som är rik på röda karotenoider, som fodertillsats

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1831/2003 innehåller bestämmelser om godkännande av fodertillsatser och de skäl och förfaranden som gäller för ett sådant godkännande.
- (2) En ansökan enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 1831/2003 om godkännande av det preparat som anges i bilagan till den här förordningen har lämnats in. Till ansökan bifogades de uppgifter och handlingar som krävs enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (3) Ansökan gäller godkännande i kategorin "organoleptiska tillsatser" av ett preparat av torkade, avdödade celler av bakterien *Paracoccus carotinifaciens* (NITE SD 00017), som är rik på röda karotenoider, som fodertillsats för lax och öring.
- (4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) konstaterade i sitt yttrande av den 18 september 2007 att detta preparat av torkade, avdö-

dade celler av bakterien *Paracoccus carotinifaciens* (NITE SD 00017), som är rik på röda karotenoider, inte inverkar negativt på människors eller djurs hälsa eller på miljön och att det inverkar positivt på animalieprodukternas egenskaper<sup>(2)</sup>. Den konstaterade vidare att preparatet inte medför några andra risker som enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 1831/2003 skulle förhindra ett godkännande. Myndigheten utfärdade en rekommendation om högsta tillåtna restmängder. Den ansåg inte att det finns behov av särskilda krav för övervakning efter utsläppandet på marknaden. Den bekräftade även den rapport om analysmetoden för fodertillsatsen som lämnats av det referenslaboratorium som inrättats på gemenskapsnivå i enlighet med förordning (EG) nr 1831/2003.

- (5) Bedömningen av preparatet visar att det uppfyller villkoren för godkännande i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003. Preparatet bör därför godkännas för användning i enlighet med bilagan till den här förordningen.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Det preparat i kategorin "organoleptiska tillsatser" och i den funktionella gruppen "a) Färgämnen:" "ii) Ämnen som när de ges till djur tillför färgen på livsmedel av animaliskt ursprung" som anges i bilagan ska godkännas som fodertillsats enligt villkoren i den bilagan.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EUT L 268, 18.10.2003, s. 29. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 378/2005 (EUT L 59, 5.3.2005, s. 8).

<sup>(2)</sup> Vetenskapligt yttrande från panelen för tillsatser och produkter eller ämnen som används i foder med anledning av en begäran från Europeiska kommissionen om säkerheten och effekten av Panaferd-AX (bakterien *Paracoccus carotinifaciens*, som är rik på röda karotenoider) som fodertillsats för lax och öring ("Safety and efficacy of Panaferd-AX (red carotenoid-rich bacterium *Paracoccus carotinifaciens*) as feed additive for salmon and trout"), *The EFSA Journal* nr 546, s. 1–30, 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2008.

*På kommissionens vägnar*

Androulla VASSILIOU

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

Tillsatsens identifieringsnummer	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Högsta halt		Övriga bestämmelser	Högsta tillåtna restmängder (MRL) i beröda livsmedel av animaliskt ursprung	Godkännandet gäller till och med
					Lägst halt	Högsta halt			
2a(ii)167	<i>Paracoccus carotinifaciens</i> , som är rik på röda karotenoider	<p>Aktiva substanser::            Astaxantin (C<sub>40</sub>H<sub>52</sub>O<sub>4</sub>, CAS: 472-61-7)            Adonirubin (C<sub>40</sub>H<sub>52</sub>O<sub>3</sub>, 3-hydroxi-beta, beta-karoten-4,4'-dion, CAS: 511-23801)            Kantaxantin (C<sub>40</sub>H<sub>52</sub>O<sub>2</sub>, CAS: 514-78-3)</p> <p>Tillsatsens sammansättning::            Preparat av torkade, avdödade celler av <i>Paracoccus carotinifaciens</i> (NITE SD 00017) som innehåller            — 20–23 g/kg astaxantin            — 10–15 g/kg adonirubin            — 3–5 g/kg kantaxantin</p> <p>Analysmetoder:            Normalfas-HPLC (högtrycksvätskekromatografi) i kombination med UV-/synligt ljus-detektion för bestämning av astaxantin, adonirubin och kantaxantin i foder och fiskvävnad <sup>(1)</sup></p>	Lax, öring	—	—	100	<p>Övriga bestämmelser</p>	Högsta tillåtna restmängder (MRL) i beröda livsmedel av animaliskt ursprung	Godkännandet gäller till och med
<p><b>Kategori: organoleptiska tillsatser. Funktionell grupp: färgämnen: ämnen som när de ges till djur tillför färgen på livsmedel av animaliskt ursprung</b></p>									
<p>1. Den högsta halten uttrycks som summan av astaxantin, adonirubin och kantaxantin.            2. Får användas fr.o.m. sex månaders ålder eller en vikt på 50 g.            3. Det är tillåtet att blanda tillsatsen med astaxantin eller kantaxantin, förutsatt att den totala koncentrationen av summan av astaxantin, adonirubin och kantaxantin från andra källor inte överstiger 100 mg/kg i helfoder.</p>									
<p>För lax: 10 mg/kg för summan av adonirubin och kantaxantin per kg muskelvävnad (våt vävnad).            För öring: 8 mg/kg för summan av adonirubin och kantaxantin per kg muskelvävnad (våt vävnad).</p>									
<p>15.8.2018</p>									

(1) Närmare information om analysmetoderna finns på webbplatsen för gemenskapens referenslaboratorium: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 722/2008

av den 25 juli 2008

## om ändring av förordning (EEG) nr 563/82 när det gäller justeringsfaktorer för fastställande av marknadspriser på slaktkroppar av fullvuxna nötkreatur

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1183/2006 av den 24 juli 2006 om fastställande av en gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3 tredje stycket, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 3 i förordning (EG) nr 1183/2006 fastställs EU:s referenspresentation för slaktkroppar. Det fastställs också att när en medlemsstat tillämpar en annan slaktkroppspresentation än denna referenspresentation måste det fastställas justeringsfaktorer för att anpassa den presentationen till referenspresentationen.
- (2) I kommissionens förordning (EEG) nr 563/82 av den 10 mars 1982 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1208/81 vad gäller noteringen av marknadspriser för fullvuxna nötkreatur med utgångspunkt i gemenskapens skala för klassificering av slaktkroppar<sup>(2)</sup> fastställs närmare bestämmelser om noteringen av marknadspriser på slaktkroppar av fullvuxna nötkreatur med utgångspunkt i gemenskapens skala för klassificering av slaktkroppar av fullvuxna nötkreatur.

- (3) Förenade kungariket har begärt att det i bilagan till förordning (EEG) nr 563/82 ska föras in ytterligare två koefficienter för borttagande av fett på bringans spets respektive fett på insidan av slaksidan. För att även i fortsättningen garantera att det finns jämförbara priser i gemenskapen bör de justeringsfaktorer som fastställs i bilagan till den förordningen anpassas.
- (4) Förordning (EEG) nr 563/82 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) Förvaltningskommittén för nö- och kalvkött har inte avgivit något yttrande inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EEG) nr 563/82 ska ersättas med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2008.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 214, 4.8.2006, s. 1. Med verkan från och med den 1 januari 2009 ersätts förordning (EG) nr 1183/2006 av förordning (EG) nr 1234/2007 (EUT L 299, 16.11.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 67, 11.3.1982, s. 23. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2181/2001 (EGT L 293, 10.11.2001, s. 8).

## BILAGA

## "BILAGA

**Justeringsfaktorer som avses i artikel 3 i förordning (EG) nr 1183/2006***(procent av slaktvikten)*

Procent Fettklass	Minskning			Ökning				
	1-2	3	4-5	1	2	3	4	5
Njurar	- 0,4							
Njurfett	- 1,75	- 2,5	- 3,5					
Bäckenfett	- 0,5							
Lever	- 2,5							
Mellangärde	- 0,4							
Njurtapp	- 0,4							
Svans	- 0,4							
Ryggmärg	- 0,05							
Juvern	- 1,0							
Testiklar	- 0,3							
Testikelfett	- 0,5							
Innanlårsmett	- 0,3							
Stora halsvenen och angränsande fett	- 0,3							
Borttagande av yttre fett				0	0	+ 2,0	+ 3,0	+ 4,0
Borttagande av fett på bringans spets så att ett fettlager återstår (muskelvådnaden får inte exponeras)				0	+ 0,2	+ 0,2	+ 0,3	+ 0,4
Borttagande av fett på insidan av slaksidan som vidhänger testikelfettet				0	+ 0,3	+ 0,4	+ 0,5	+ 0,6"

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 723/2008

av den 25 juli 2008

om införande av vissa beteckningar i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Afuega'l Pitu (SUB), Mazapán de Toledo (SGB), Agneau de Lozère (SGB), Oignon doux des Cévennes (SUB), Butelo de Vinhais eller Bucho de Vinhais eller Chouriço de Ossos de Vinhais (SGB), Chouriça Doce de Vinhais (SGB))

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 7.4 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 första stycket och artikel 17.2 i förordning (EG) nr 510/2006 har Spaniens ansökningar om registrering av beteckningarna "Afuega'l Pitu" och "Mazapán de Toledo", Frankrikes ansökningar om registrering av beteckningarna "Agneau de Lozère" och "Oignon doux des Cévennes", och Portugals ansökningar om

registrering av beteckningarna "Butelo de Vinhais" eller "Bucho de Vinhais" eller "Chouriço de Ossos de Vinhais" och "Chouriça Doce de Vinhais" offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* <sup>(2)</sup>.

- (2) Eftersom det inte har inkommit några invändningar i enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 510/2006 till kommissionen bör dessa beteckningar registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beteckningarna i bilagan till denna förordning ska registreras.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2008.

På kommissionens vägnar  
Ledamot av kommissionen  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 417/2008 (EUT L 125, 9.5.2008, s. 27).

<sup>(2)</sup> EUT C 268, 10.11.2007, s. 28 (Afuega'l Pitu), EUT C 267, 9.11.2007, s. 50 (Mazapán de Toledo), EUT C 267, 9.11.2007, s. 46 (Agneau de Lozère), EUT C 270, 13.11.2007, s. 15 (Oignon doux des Cévennes), EUT C 268, 10.11.2007, s. 36 (Butelo de Vinhais eller Bucho de Vinhais eller Chouriço de Ossos de Vinhais), EUT C 268, 10.11.2007, s. 33 (Chouriça Doce de Vinhais).

## BILAGA

1. Jordbruksprodukter i bilaga I till fördraget avsedda att användas som livsmedel:

**Klass 1.1 Färskt kött (och slaktbiprodukter)**

FRANKRIKE

Agneau de Lozère (SGB)

**Klass 1.2 Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)**

PORTUGAL

Butelo de Vinhais eller Bucho de Vinhais eller Chouriço de Ossos de Vinhais (SGB)

Chouriça Doce de Vinhais (SGB)

**Klass 1.3 Ost**

SPANIEN

Afuega'l Pitu (SUB)

**Klass 1.6 Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade**

FRANKRIKE

Oignon doux des Cévennes (SUB)

2. Livsmedel som avses i bilaga I till förordningen:

**Klass 2.4 Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror**

SPANIEN

Mazapán de Toledo (SGB)

---



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 724/2008****av den 24 juli 2008****om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.1 a, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till denna förordning.
- (2) Genom förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna bestämmelser fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen. Dessa bestämmelser gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till denna och som har upprättats genom särskilda gemenskapsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) I enlighet med de allmänna bestämmelserna bör sådana varor som avses i kolumn 1 i tabellen i bilagan klassificeras enligt det KN-nummer som anges i kolumn 2 i tabellen, av de skäl som anges i kolumn 3 i samma tabell.

(4) Det bör föreskrivas att bindande klassificeringsbesked som utfärdats av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende klassificering av varor i Kombinerade nomenklaturen men som inte stämmer överens med reglerna i denna förordning fortfarande kan åberopas av innehavaren i enlighet med artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(2)</sup>, under en period av tre månader.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen som anges i bilagan ska klassificeras i Kombinerade nomenklaturen enligt motstående KN-nummer i kolumn 2 i samma tabell.

*Artikel 2*

Bindande klassificeringsbesked som utfärdats av medlemsstaternas tullmyndigheter och som inte stämmer överens med reglerna i denna förordning får under en period av tre månader fortfarande åberopas i enlighet med artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 2008.

På kommissionens vägnar

László KOVÁCS

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 256, 7.9.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 360/2008 (EUT L 111, 23.4.2008, s. 9).

<sup>(2)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

## BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering (KN-nummer)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>Flytande produkt i form av pepparsås framställd av pepparfrukter som blandats med salt och fermenterats i tre år.</p> <p>Efter fermenteringen tillsätts ättika. Produkten finns i olika varianter, t.ex. som grön pepparsås.</p>	2103 90 90	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen samt texten till KN-numren 2103, 2103 90 och 2103 90 90.</p> <p>Blandningen med salt, fermenteringen och tillsatsen av ättika är att betrakta som en tillverkningsprocess som är mer omfattande än den process som avses i anmärkning 1 till kapitel 9. Produkterna bibehåller således inte längre den huvudsakliga karaktären av varor enligt kapitel 9.</p> <p>Till följd av produktens sammansättning och användning ska den klassificeras enligt nr 2103. Se också de förklarande anmärkningarna till HS, nr 2103 A andra stycket sista meningen.</p>

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 725/2008**  
**av den 24 juli 2008**  
**om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.1 a, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till denna förordning.
- (2) I förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna regler fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen och dessa regler gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till denna och som har upprättats genom särskilda gemenskapsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna regler måste de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen som är bifogad klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 med de motiveringar som ges i kolumn 3 i samma tabell.

(4) Det är lämpligt att bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende varuklassificeringen i Kombinerade nomenklaturen och som inte överensstämmer med de rättigheter som fastställs i denna förordning fortfarande kan åberopas av innehavaren enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen<sup>(2)</sup>, under en period av tre månader.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De varor som beskrivs i kolumn 1 i den bifogade tabellen ska i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i samma tabell.

*Artikel 2*

Bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter och som inte stämmer överens med de rättigheter som fastställs i denna förordning kan fortfarande åberopas enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92 under en period av tre månader.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 2008.

På kommissionens vägnar

László KOVÁCS

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 256, 7.9.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 360/2008 (EUT L 111, 23.4.2008, s. 9).

<sup>(2)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

## BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering (KN-nummer)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>1. Produkt bestående av (i viktprocent):</p> <p>Ostmassa 32,4</p> <p>Skummjök 32,9</p> <p>Grädde (33,5 % fett) 12,4</p> <p>Socker 4,5</p> <p>samt fruktberedning, vassleprodukt, stabilisatorer, yoghurtkultur</p> <p>Fetthalten är 4,3 viktprocent.</p> <p>Produkten är ljusröd och påminner om färskost. Delar av fruktberedningen kan ses i produkten.</p> <p>Produkten är förpackad i behållare om 150 g.</p>	0406 10 20	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och av texten till KN-nummer 0406, 0406 10 och 0406 10 20.</p> <p>Produkten innehåller över 70 viktprocent mejeriprodukter, varav ostmassan ger den dess väsentliga karaktär. Den har därför kvar karaktären av färskost och ostmassa.</p> <p>Produkten ska således klassificeras enligt nr 0406.</p>
<p>2. Produkt bestående av (i viktprocent):</p> <p>Ostmassa 41,7</p> <p>Yoghurt av skummjök 29,7</p> <p>Fruktberedning 20</p> <p>Fruktossirap 5</p> <p>Proteinkoncentrat 2</p> <p>Bindemedel 0,9</p> <p>Grädde 0,7</p> <p>Fetthalten är 0,4 viktprocent.</p> <p>Produkten består av två lager: Den vita ovsidan med ostmassan och fruktberedningen under. Det övre lagret påminner om färskost.</p> <p>Produkten är förpackad i behållare om 125 g.</p>	0406 10 20	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och av texten till KN-nummer 0406, 0406 10 och 0406 10 20.</p> <p>Produkten innehåller över 70 viktprocent mejeriprodukter, varav ostmassan ger den dess väsentliga karaktär. Den har därför kvar karaktären av färskost och ostmassa.</p> <p>Produkten ska således klassificeras enligt nr 0406.</p>

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 726/2008

av den 25 juli 2008

## om utfärdande av importlicenser för ris inom ramen för de tullkvoter som öppnas för delperioden juli 2008 genom förordning (EG) nr 327/98

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1785/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 av den 31 augusti 2006 om gemensamma regler för administrationen av sådana importtullkvoter för jordbruksprodukter som omfattas av ett system med importlicenser <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.2,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 327/98 av den 10 februari 1998 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 5 första stycket, och

av följande skäl:

(1) Förordning (EG) nr 327/98 innehåller bestämmelser om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris, uppdelade på ursprungsland och indelade i flera delperioder i enlighet med bilaga IX till den förordningen och med kommissionens förordning (EG) nr 60/2008 <sup>(4)</sup> (genom vilken det öppnas en särskild delperiod i februari 2008 för tullkvoter för import av helt slipat och delvis slipat ris från Amerikas förenta stater).

(2) Juli är den andra delperioden för de kvoter för ris som avses i artikel 1.1 b-d i förordning (EG) nr 327/98 och den tredje delperioden för de kvoter av ris med ursprung i Thailand, Australien och övriga ursprung än Thailand, Australien och Förenta staterna som avses i artikel 1.1 a i den förordningen och den fjärde delperioden för de kvoter av ris med ursprung i Förenta staterna som avses i artikel 1.1 a i den förordningen.

(3) Det framgår av den anmälan som gjorts i enlighet med artikel 8 a i förordning (EG) nr 327/98 att de ansökningar som i enlighet med artikel 4.1 i den förordningen lämnats in de tio första arbetsdagarna i juli 2008 avser en kvantitet som för kvoterna med löpnummer 09.4154 – 09.4166 överstiger den tillgängliga kvantiteten. Det bör därför beslutas i vilken utsträckning importlicenser kan utfärdas och det bör fastställas en tilldelningskoefficient som ska tillämpas på de begärda kvantiteterna.

(4) Av den anmälan som avses ovan framgår det också att de ansökningar som i enlighet med artikel 4.1 i den förordningen lämnats in de tio första arbetsdagarna i juli 2008 avser en kvantitet som för kvoten/kvoterna med löpnummer 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4149 understiger den tillgängliga kvantiteten.

(5) De totala tillgängliga kvantiteterna för nästa tullkvotdelperiod för kvoterna med löpnummer 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 bör följaktligen fastställas i enlighet med artikel 5 första stycket i förordning (EG) nr 327/98.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. För de ansökningar om importlicenser för ris som omfattas av de kvoter med löpnummer 09.4154 – 09.4166 som avses i förordning (EG) nr 327/98 och som lämnats in under de tio första arbetsdagarna i juli 2008 utfärdas licenser för de begärda kvantiteterna justerade med de tilldelningskoefficienter som fastställs i bilagan till denna förordning.

2. De totala tillgängliga kvantiteterna inom de kvoter med löpnummer 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 som avses i förordning (EG) nr 327/98 för nästa tullkvotdelperiod fastställs i bilagan till denna förordning.

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 96. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 797/2006 (EUT L 144, 31.5.2006, s. 1). Med verkan från och med den 1 september 2008 ersätts förordning (EG) nr 1785/2003 med förordning (EG) nr 1234/2007 (EUT L 299, 16.11.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 238, 1.9.2006, s. 13. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 289/2007 (EUT L 78, 17.3.2007, s. 17).

<sup>(3)</sup> EGT L 37, 11.2.1998, s. 5. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1538/2007 (EUT L 337, 21.12.2007, s. 49).

<sup>(4)</sup> EUT L 22, 25.1.2008, s. 6.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2008.

På kommissionens vägnar  
Jean-Luc DEMARTY  
Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

---

## BILAGA

**Tilldelningskoefficient för delperioden juli 2008 och tillgängliga kvantiteter för nästa delperiod i enlighet med förordning (EG) nr 327/98**

a) Kvot för helt eller delvis slipat ris enligt KN-nummer 1006 30 i enlighet med artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 327/98:

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden juli 2008	Totala kvantiteter som är tillgängliga för delperioden september 2008 (kg)
Amerikas förenta stater	09.4127	— <sup>(2)</sup>	2 158 640
Thailand	09.4128	— <sup>(2)</sup>	6 119
Australien	09.4129	— <sup>(2)</sup>	448 500
Andra länder	09.4130	— <sup>(3)</sup>	0

b) Kvot för råris enligt KN-nummer 1006 20 i enlighet med artikel 1.1 b i förordning (EG) nr 327/98:

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden juli 2008	Totala kvantiteter som är tillgängliga för delperioden oktober 2008 (kg)
Alla länder	09.4148	— <sup>(3)</sup>	0

c) Kvot för brutet ris enligt KN-nummer 1006 40 i enlighet med artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 327/98:

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden juli 2008
Thailand	09.4149	— <sup>(2)</sup>
Australien	09.4150	— <sup>(1)</sup>
Guyana	09.4152	— <sup>(1)</sup>
Amerikas förenta stater	09.4153	— <sup>(1)</sup>
Andra länder	09.4154	1,754388 %

d) Kvot för helt eller delvis polerat ris enligt KN-nummer 1006 30 i enlighet med artikel 1.1 d i förordning (EG) nr 327/98:

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden juli 2008	Totala kvantiteter som är tillgängliga för delperioden september 2008 (kg)
Thailand	09.4112	— <sup>(3)</sup>	22 509
Amerikas förenta stater	09.4116	— <sup>(3)</sup>	1 880
Indien	09.4117	— <sup>(3)</sup>	107 912
Pakistan	09.4118	— <sup>(3)</sup>	0
Andra länder	09.4119	— <sup>(3)</sup>	105 802
Alla länder	09.4166	1,170606 %	0

<sup>(1)</sup> Tilldelningskoefficienten för denna delperiod ska ej tillämpas. Ingen ansökan har lämnats in till kommissionen.

<sup>(2)</sup> Ansökningarna omfattar kvantiteter som understiger eller är lika med de tillgängliga kvantiteterna: Alla ansökningar kan således beviljas.

<sup>(3)</sup> Ingen kvantitet är tillgänglig för denna delperiod.

## DIREKTIV

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2008/76/EG

av den 25 juli 2008

## om ändring av bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG om främmande ämnen och produkter i djurfoder

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
 DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG av den 7 maj 2002 om främmande ämnen och produkter i djurfoder <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 2002/32/EG är det förbjudet att använda produkter avsedda för djurfoder vilkas innehåll av främmande ämnen överskrider de gränsvärden som fastställs i bilaga I till direktivet.
- (2) Den senaste utvecklingen av tekniken för sammansättning av fiskfoder med ökande användning av marina kräftdjur såsom krill som foderråvara i fiskfoder gör en översyn av den maximala fluorhalten i fiskfoder lämplig. Det framgår av yttrandet från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (EFSA) av den 22 september 2004 <sup>(2)</sup> att en ökning av maximal tillåten fluorhalt i fiskfoder inte skulle medföra oacceptabla risker för djur- och folkhälsa. I fråga om *Lolium temulentum* och *Lolium remotum* rekommenderar EFSA i sitt yttrande av den 25 januari 2007 <sup>(3)</sup> att de skilda posterna för dessa

båda växtarter utgår och att det allmänna maximala innehållet av de ogräsfrön samt de omalda och okrossade frukter som innehåller alkaloider, glukosider och andra toxiska ämnen tillämpas så som fastställs i rad 14 i bilaga I till direktiv 2002/32/EG.

- (3) I fråga om DDT bör namnet DDD införas i raden för detta ämne i bilaga I till direktiv 2002/32/EG, då detta namn används mer allmänt för metaboliten diklordifenyl-diklorethan än TDE <sup>(4)</sup>.

- (4) I fråga om aprikoser (*Prunus armeniaca* L.) och bittermandel (*Prunus dulcis* var. *amara* eller *Prunus amygdalus* Batsch var.; *amara*) kan slutsatsen av yttrandet från EFSA av den 23 november 2006 <sup>(5)</sup> dras att kravet på frånvaro av mätbara mängder aprikoser och bittermandel inte behövs för skydd av djur- och folkhälsa och att det är tillräckligt att den allmänna maximala cyanvätehalt som fastställs i rad 8 i bilaga I till direktiv 2002/32/EG tillämpas. Det är därför lämpligt att de särskilda kraven för aprikos och bittermandel utgår.

- (5) Oljedådra (*Camelina sativa*) ingår i bilagan till direktiv 2002/32/EG och frön och frukter av dessa växtslag såväl som bearbetade produkter av dem får endast förekomma i djurfoder i spårmängder som inte kan bestämmas kvantitativt.

<sup>(1)</sup> EGT L 140, 30.5.2002, s. 10. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2006/77/EG (EUT L 271, 30.9.2006, s. 53).

<sup>(2)</sup> Vetenskapliga panelen för främmande ämnen i livsmedelskedjan vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet antog den 22 september 2004 på begäran av kommissionen ett yttrande om fluor som främmande ämne i djurfoder.  
[http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific\\_Opinion/opinion\\_contam08\\_ej100\\_fluorine\\_en1.0.pdf](http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/opinion_contam08_ej100_fluorine_en1.0.pdf)

<sup>(3)</sup> Vetenskapliga panelen för främmande ämnen i livsmedelskedjan vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet antog den 25 januari 2007 på begäran av Europeiska kommissionen ett yttrande om pyrrolizidinalkaloider som främmande ämnen i djurfoder.  
[http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific\\_Opinion/contam\\_ej447\\_op\\_pyrrolizidine%20alkaloids%20in%20feed\\_en.pdf](http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/contam_ej447_op_pyrrolizidine%20alkaloids%20in%20feed_en.pdf)

<sup>(4)</sup> Vetenskapliga panelen för främmande ämnen i livsmedelskedjan vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet antog den 22 november 2006 på begäran av kommissionen ett yttrande om DDT som främmande ämne i djurfoder.  
[http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific\\_Opinion/CONTAM\\_ej433\\_DDT\\_en,2.pdf](http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/CONTAM_ej433_DDT_en,2.pdf)

<sup>(5)</sup> Vetenskapliga panelen för främmande ämnen i livsmedelskedjan vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet antog den 23 november 2006 på begäran av kommissionen ett yttrande om cyanogena blandningar som främmande ämnen i djurfoder.  
[http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific\\_Opinion/CONTAM\\_ej434\\_op\\_cyanogenic\\_compounds\\_in\\_feed\\_en,1.pdf](http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/CONTAM_ej434_op_cyanogenic_compounds_in_feed_en,1.pdf)



- (6) Det finns ett förnyat intresse för *Camelina sativa* som oljefrögröda på grund av ökande efterfrågan på alternativa resurssnåla oljefrögrödor där oljefröproduktionens biprodukter kan användas i djurfoder. Av yttrandet från EFSA av den 27 november 2007 <sup>(1)</sup> kan slutsatsen dras att kravet på frånvaro av mätbara mängder *Camelina sativa* och dess produkter inte krävs för skydd av djur- och folkhälsa, förutsatt att mängden av glukosinolater i födan inte äventyrar djur- och folkhälsa. Skydd av djur- och folkhälsa mot glukosinolaternas toxiska effekter säkerställs genom förekomsten av den flyktiga senapsolja i helfodret vars maximala halt uttrycks som allylisotiocyanater, då glukosinolaternas toxicitet enligt yttrandet från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet i allmänhet anses bero på (iso)tiocyanater. Det är därför lämpligt att kravet på frånvaro av mätbara mängder *Camelina sativa* utgår ur bilaga I till direktiv 2002/32/EG.
- (7) Direktiv 2002/32/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 2002/32/EG ska ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

#### Artikel 2

Medlemsstaterna ska senast den 1 april 2009 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningarna ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 25 juli 2008.

På kommissionens vägnar

Androulla VASSILIOU

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> Vetenskapliga panelen för främmande ämnen i livsmedelskedjan vid Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet antog den 27 november 2007 på begäran av kommissionen ett yttrande om glukosinolater som främmande ämnen i djurfoder.  
[http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific\\_Opinion/contam\\_op\\_ej590\\_glucosinolates\\_en.pdf](http://www.efsa.europa.eu/EFSA/Scientific_Opinion/contam_op_ej590_glucosinolates_en.pdf)

## BILAGA

Bilaga I till direktiv 2002/32/EG ska ändras på följande sätt:

1. Rad 3, Fluor ska ersättas med följande:

Främmande ämnen	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på en vattenhalt av 12 %
(1)	(2)	(3)
”3. Fluor (*)	Foderråvaror med undantag av	150
	— foder av animaliskt ursprung med undantag av marina kräftdjur såsom krill	500
	— marina kräftdjur såsom krill	3 000
	— fosfater	2 000
	— kalciumkarbonat	350
	— magnesiumoxid	600
	— kalkhaltiga havsalger	1 000
	Vermikulit (E 561)	3 000 (**)
	Kompletteringsfoder	
	— med ≤ 4 % fosfor	500
	— med > 4 % fosfor	125 per 1 % fosfor
	Helfoder med undantag av	150
	— helfoder för nötkreatur, får och getter	
	— mjölkande	30
	— andra	50
— helfoder för svin	100	
— helfoder för fjäderfä	350	
— helfoder för kyckling	250	
— helfoder för fisk	350	

(\*) Maximala nivåer avser en analysbestämning av fluor varvid extraktion utförs med saltsyra 1 N under 20 minuter vid rumstemperatur. Likvärdiga extraktionsförfaranden får tillämpas där det kan visas att det extraktionsförfarande som används har liknande extraktionseffektivitet.

(\*\*) Nivåerna ska senast den 31 december 2008 ses över i syfte att sänka gränsvärdena.”

2. Rad 14, Ogräsfrön och omalda och okrossade frukter som innehåller alkaloider, glukosider eller andra toxiska ämnen ska ersättas med följande:

Främmande ämnen	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på en vattenhalt av 12 %
(1)	(2)	(3)
”14. Ogräsfrön och omalda och okrossade frukter som innehåller alkaloider, glukosider eller andra toxiska ämnen, enskilda eller tillsammans, däribland Spikklubba – <i>Datura stramonium</i> L	Allt foder	3 000  1 000”

3. Rad 21, DDT ska ersättas med följande:

Främmande ämnen	Produkter avsedda för djurfoder	Maximalt innehåll i mg/kg foder (ppm) beräknat på en vattenhalt av 12 %
(1)	(2)	(3)
"DDT (summan av DDT-, DDD- (eller TDE-) och DDE-isomerer, uttryckt som DDT)	Allt foder med undantag av — fett och olja	0,05 0,5"

4. Rad 28, Aprikos – *Prunus armeniaca* L, rad 29, Bittermandel – *Prunus dulcis* (Mill.) D.A. Webb var. *amara* (DC.) Focke (= *Prunus amygdalus* Batsch var. *amara* (DC.) Focke) och rad 31, Oljedådra – *Camelina sativa* (L.) Crantz ska utgå.

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2008/77/EG

av den 25 juli 2008

## om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp tiametoxam som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden <sup>(2)</sup> fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I den förteckningen ingår tiametoxam.

(2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har tiametoxam utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 8, träskyddsmedel, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.

(3) Spanien utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 27 juli 2007, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.

(4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 22 februari 2008.

(5) Flera undersökningar visar att biocidprodukter som används som träskyddsmedel och som innehåller tiametoxam kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. Det är därför motiverat att tiametoxam tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som träskyddsmedel och som innehåller tiametoxam kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(6) Man har dock konstaterat att det föreligger oacceptabla risker när det gäller in situ-behandlingen av trä utomhus och behandlat trä som utsätts för väder och vind. Godkännanden för sådan användning bör därför endast beviljas om uppgifter lämnas in som visar att produkterna kan användas utan oacceptabla risker för miljön.

(7) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för produkter som innehåller tiametoxam och som används som träskyddsmedel för att se till att riskerna reduceras till en godtagbar nivå i enlighet med artikel 5 i direktiv 98/8/EG och bilaga VI till det direktivet. Lämpliga åtgärder bör särskilt vidtas för att skydda mark och vatten eftersom man under utvärderingen identifierade oacceptabla risker för dessa delar av miljön, och produkter som är avsedda för industriell och/eller yrkesmässig användning bör användas med lämplig skyddsutrustning om den risk som identifierats för industriella och/eller yrkesmässiga användare inte kan reduceras på andra sätt.

(8) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet tiametoxam behandlas likvärdigt, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

(9) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

<sup>(1)</sup> EGT L 123, 24.4.1998, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2008/31/EG (EUT L 81, 20.3.2008, s. 57).

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (10) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, och framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 8 som innehåller tiametoxam för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.
- (11) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv överensstämmer med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till det här direktivet.

*Artikel 2*

**Införlivande**

1. Medlemsstaterna ska senast den 30 juni 2009 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser samt en jämförelsetabell över dessa bestämmelser och detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 juli 2010.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 3*

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 4*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 25 juli 2008.

*På kommissionens vägnar*

Stavros DIMAS

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

Följande post nr 14 ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma äm- nets minsta renhets- grad i den biocid- produkt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produk- ter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av arti- kel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
"14	tiametoxam	tiametoxam EG nr: 428-650-4 CAS-nr: 153719-23-4	980 g/kg	1 juli 2010	30 juni 2012	30 juni 2020	8	<p>Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor:</p> <p>Mot bakgrund av de antaganden som gjordes under riskbedömningen ska produkter som godkänts för industriell och/eller yrkesmässig användning användas med lämplig personlig skyddsutrustning, såvida det inte kan visas i ansökan om produktgodkännande att riskerna för industriella och/eller yrkesmässiga användare kan reduceras till en godtagbar nivå på andra sätt.</p> <p>Mot bakgrund av de risker som identifierats för mark och vatten ska lämpliga riskreducerande åtgärder vidtas för att skydda marken och vattnet. På etiketter och/eller säkerhetsdatablad för produkter som godkänts för industriell användning ska det särskilt anges att ny/ligen behandlat virke ska lagras under tak eller på ett ogenomtänligt hårt underlag så att direkt läckage till mark eller vatten förhindras och att lakvatten ska samlas upp för återanvändning eller bortskaffande.</p> <p>Produkterna får inte godkännas för in situ-behandling av trä utomhus eller för trä som kommer att utsättas för väder och vind såvida inte uppgifter lämnas in för att visa att produkten kommer att uppfylla kraven i artikel 5 och bilaga VI, om nödvändigt genom vidtagande av lämpliga riskreducerande åtgärder."</p>

(\*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI, finns granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2008/78/EG

av den 25 juli 2008

## om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp propikonazol som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden <sup>(2)</sup> fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår propikonazol.
- (2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har propikonazol utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 8, träskyddsmedel, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.
- (3) Finland utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 5 april 2006, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.
- (4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 29 november 2007.
- (5) Vid granskningen av propikonazol har det inte framkommit några olösta frågor eller problem som måste behandlas av vetenskapliga kommittén för hälso- och miljörisiker.

(6) Av de undersökningar som gjorts framgår att biocidprodukter som används som träskyddsmedel och som innehåller propikonazol kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. Det är därför motiverat att propikonazol tas upp i bilaga I för produkttyp 8 så att godkännanden av biocidprodukter som används som träskyddsmedel och som innehåller propikonazol kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG. Man har dock konstaterat att det föreligger oacceptabla risker när det gäller *in situ*-behandling av trä utomhus och behandlat trä som utsätts för väder och vind. För godkännande av sådan användning krävs att uppgifter lämnas in som visar att produkterna kan användas utan oacceptabla risker för miljön.

(7) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att produkter som innehåller propikonazol och som används som träskyddsmedel ska användas med lämplig personlig skyddsutrustning, att riskreducerande åtgärder ska vidtas för att skydda mark och vatten och att det ges erforderliga anvisningar, i enlighet med artikel 10.2 i d i direktiv 98/8/EG.

(8) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet propikonazol behandlas likvärdigt, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

(9) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

(10) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 8 som innehåller propikonazol för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.

<sup>(1)</sup> EGT L 123, 24.4.1998, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2008/31/EG (EUT L 81, 20.3.2008, s. 57).

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (11) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv överensstämmer med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till detta direktiv.

#### Artikel 2

##### **Införlivande**

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 mars 2009 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell över dessa bestämmelser och detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 april 2010.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 25 juli 2008.

*På kommissionens vägnar*

Stavros DIMAS

*Ledamot av kommissionen*



## BILAGA

Följande post nr 8 ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta ren- hetsgrad i den bio- cidprodukt som släpps ut på mark- naden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produk- ter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av arti- kel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
"8	propikonazol	1-[[2-(2,4-diklorofenyl)-4- propyl-1,3-dioxolan-2-yl]- metyl]-1H-1,2,4-triazol EG-nr: 262-104-4 CAS-nr: 60207-90-1	930 g/kg	1 april 2010	31 mars 2012	31 mars 2020	8	<p>Medlemsstaten ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor:</p> <p>Mot bakgrund av de antaganden som gjorts under riskbedömningen, ska produkter som godkännts för industriell och/eller yrkesmässig användning användas med lämplig personlig skyddsutrustning, såvida det inte kan visas i ansökan om produktgodkännande att riskerna för industriella och/eller yrkesmässiga användare kan reduceras till en godtagbar nivå på andra sätt.</p> <p>Mot bakgrund av identifierade risker för mark och vatten ska lämpliga riskreducerande åtgärder vidtas för att skydda marken och vattnet. På etiketter och/eller säkerhetsdatablad för produkter som godkännts för industriell användning ska det särskilt anges att nyligen behandlat virke ska lagras under tak eller på ett ogenomträngligt hårt underlag så att direkt läckage till mark eller vatten förhindras och att lakvatten ska samlas upp för återanvändning eller bortskaffande.</p> <p>Dessutom får produkter inte godkännas för <i>in situ</i>-behandling av trä utomhus eller för trä som kommer att utsättas för väder och vind såvida inte uppgifter lämnas in som visar att produkten kommer att uppfylla kraven i artikel 5 och bilaga VI, om nödvändigt genom vidtagande av lämpliga riskreducerande åtgärder."</p>

(\*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI, är granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

## BESLUT

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 15 juli 2008

om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik

(2008/618/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 128.2,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(2)</sup>,

efter att ha hört Regionkommittén,

med beaktande av sysselsättningskommitténs yttrande <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

(1) Reformen av Lissabonstrategin 2005 var inriktad på tillväxt och sysselsättning. Sysselsättningsriktlinjerna i den europeiska sysselsättningsstrategin <sup>(4)</sup> och de allmänna ekonomiska riktlinjerna <sup>(5)</sup> antogs som ett integrerat åt-

gärds paket, vilket gav den europeiska sysselsättningsstrategin en central ställning i genomförandet av Lissabonstrategins sysselsättnings- och arbetsmarknadsmål.

(2) Den genomgång av medlemsstaternas nationella reformprogram som ingår i kommissionens årliga lägesrapport och i utkastet till gemensam sysselsättningsrapport, visar att medlemsstaterna bör göra allt för att ta itu med följande prioriterade områden:

— Att få in och behålla fler människor på arbetsmarknaden, öka utbudet av arbetskraft och modernisera systemen för socialt skydd.

— Att förbättra arbetstagares och företags anpassningsförmåga.

— Att öka investeringarna i humankapital genom bättre utbildning och färdigheter.

(3) Mot bakgrund av kommissionens granskning av de nationella reformprogrammen och Europeiska rådets slutsatser bör fokus nu ligga på ett effektivt och snabbt genomförande i linje med Europeiska rådets slutsatser, vilket även skulle stärka den sociala dimensionen av Lissabonstrategin. Särskild uppmärksamhet bör ägnas de överenskomna målen och riktmärkena.

(4) Riktlinjerna för sysselsättningen gäller i tre år; uppdateringen av dem under de mellanliggande åren till och med 2010 bör vara strikt begränsad.

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 13 februari 2008 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Yttrandet avgivet den 20 maj 2008 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(3)</sup> Yttrandet avgivet den 13 februari 2008 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(4)</sup> EUT L 205, 6.8.2005, s. 21.

<sup>(5)</sup> EUT L 205, 6.8.2005, s. 28.

- (5) Medlemsstaterna bör beakta riktlinjerna för sysselsättningen när de använder programplanerade gemenskapsmedel, särskilt medel från Europeiska socialfonden.
- (6) Eftersom riktlinjerna utgör ett integrerat paket bör medlemsstaterna genomföra de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken fullt ut.

*Artikel 2*

Riktlinjerna ska beaktas i medlemsstaternas sysselsättningspolitik, som det ska rapporteras om i de nationella reformprogrammen.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Utfärdat i Bryssel den 15 juli 2008.

*Artikel 1*

De riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik som anges i bilagan antas härmed.

På rådets vägnar

M. BARNIER

Ordförande

## BILAGA

**Riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik  
(Integrerade riktlinjer nr 17–24)**

Riktlinjerna för sysselsättning ingår i de integrerade riktlinjerna för 2008–2010, vilka bygger på tre pelare: makroekonomisk politik, mikroekonomiska reformer och sysselsättningspolitik. Tillsammans bidrar dessa pelare till att uppnå målen hållbar tillväxt och sysselsättning och stärka den sociala sammanhållningen.

Medlemsstaterna ska i samarbete med arbetsmarknadens parter, och i förekommande fall med andra berörda parter, bedriva sin politik så att nedan angivna mål och prioriteringar genomförs, och så att fler och bättre arbetstillfällen och en mer välutbildad och yrkesskicklig arbetskraft bidrar till att skapa en arbetsmarknad för alla. I linje med Lissabonstrategin och med beaktande av gemensamma sociala mål, ska medlemsstaterna på ett balanserat sätt främja följande:

- *Full sysselsättning*: För att kunna upprätthålla ekonomisk tillväxt och stärka den sociala sammanhållningen, är det viktigt att uppnå full sysselsättning, lägre arbetslöshet och färre personer utanför arbetskraften, genom att öka efterfrågan och utbudet på arbetskraft. En integrerad strategi som bygger på flexicurity är nödvändig för att dessa mål ska kunna uppnås. Flexicuritypolitiken förutsätter åtgärder såväl för flexibilitet i fråga om arbetsmarknader, arbetsorganisation och arbetsmarknadsrelationer som för balansen mellan arbete och familjeliv, sysselsättningstrygghet och socialt skydd.
- *Bättre kvalitet och produktivitet i arbetet*: Strävandena att öka sysselsättningsgraden går hand i hand med att arbete görs mer attraktivt och att arbetets kvalitet och arbetsproduktivitets tillväxt förbättras, samtidigt som segmenteringen av arbetsmarknaden, bristen på jämställdhet mellan könen och andelen arbetande fattiga minskar kraftigt. Synergier mellan arbetets kvalitet, produktivitet och sysselsättning bör utnyttjas till fullo.
- *Stärkt ekonomisk, social och territoriell sammanhållning*: Beslutsamma åtgärder behövs för att stärka den sociala integrationen, bekämpa fattigdom – i synnerhet fattigdom som drabbar barn – förhindra uteslutning från arbetsmarknaden och stödja mindre gynnade människors integration i arbetslivet, liksom för att minska de regionala skillnaderna när det gäller sysselsättning, arbetslöshet och arbetsproduktivitet, särskilt i eftersatta regioner. En ökad samverkan är nödvändig med tanke på den öppna samordningsmetod som används i fråga om social trygghet och integration.

För att nå framsteg är det väsentligt att garantera lika möjligheter och bekämpa diskriminering. Integrering av jämställdhetsperspektiv och främjande av jämställdhet mellan kvinnor och män bör garanteras i alla åtgärder. Man bör ägna särskild uppmärksamhet åt att i väsentlig grad minska klyftorna mellan kvinnor och män på arbetsmarknaden i linje med den europeiska jämställdhetspakten. Som en del av en ny generationsöverskridande strategi bör särskild uppmärksamhet ägnas åt ungdomars situation, varvid den europeiska ungdomspakten bör genomföras, samt åt främjande av tillgång till sysselsättning under hela arbetslivet, även för äldre arbetstagare. Särskild uppmärksamhet måste även ägnas åt att väsentligt minska sysselsättningsklyftorna för mindre gynnade personer, inbegripet personer med funktionshinder, samt klyftorna mellan medborgare i tredje länder och EU-medborgare, i linje med eventuella nationella mål. Detta kommer att gynna medlemsstaternas arbete för att bemöta de framtida demografiska utmaningarna.

Medlemsstaterna bör verka för aktiv integration för alla, genom att främja deltagande på arbetsmarknaden och bekämpa fattigdom och utslagning inom marginaliserade grupper.

Medlemsstaterna bör, när de vidtar åtgärder, sörja för en god förvaltning av sysselsättnings- och socialpolitiken och sörja för att positiva trender i ekonomin, på arbetsmarknaden och på det sociala området får en inbördes förstärkande effekt. De bör upprätta ett brett partnerskap för förändring genom att fullt ut engagera parlamentsorgan och berörda aktörer, inklusive på regional och lokal nivå, samt från det civila samhällets organisationer. Europeiska och nationella arbetsmarknadsparter bör spela en central roll. De mål och riktmärken som har fastställts på EU-nivå inom ramen för den europeiska sysselsättningsstrategin i samband med 2003 års riktlinjer bör även i fortsättningen följas upp med hjälp av indikatorer och resultatavlor. Medlemsstaterna uppmanas också att fastställa sina egna åtaganden och mål, vilka bör beaktas tillsammans med de landspecifika rekommendationer som man enats om på EU-nivå. Dessutom uppmanas medlemsstaterna att bevaka reformernas sociala effekter.

En god förvaltning kräver också större effektivitet vid tilldelningen av administrativa och finansiella resurser. Medlemsstaterna bör i samförstånd med kommissionen utnyttja strukturfondsmedel, särskilt Europeiska socialfonden, för att genomföra den europeiska sysselsättningsstrategin och rapportera om de åtgärder som vidtas. Särskild vikt bör läggas vid att stärka den institutionella och administrativa kapaciteten i medlemsstaterna.

**Riktlinje 17.** Genomföra en sysselsättningspolitik som syftar till att uppnå full sysselsättning, förbättra kvaliteten och produktiviteten i arbetet och öka graden av social och territoriell sammanhållning.

Politiken bör bidra till att uppnå en genomsnittlig sysselsättningsgrad för Europeiska unionen på 70 % totalt sett, på minst 60 % för kvinnor och på 50 % för äldre arbetstagare (55–64 år) senast 2010 och till att arbetslösheten och antalet personer utanför arbetsmarknaden minskar. Medlemsstaterna bör överväga att fastställa nationella sysselsättningsmål.

I arbetet för att uppnå dessa mål bör åtgärderna koncentreras på följande prioriteringar:

- Att få in och behålla fler människor på arbetsmarknaden, öka arbetskraftsutbudet och modernisera de sociala trygghetssystemen.
- Att förbättra arbetstagares och företags anpassningsförmåga.
- Att öka investeringarna i humankapital genom bättre utbildning och färdigheter.

1. *Att få in och behålla fler människor på arbetsmarknaden, öka arbetskraftsutbudet och modernisera de sociala trygghetssystemen*

Att höja sysselsättningsnivåerna är det mest effektiva sättet att generera ekonomisk tillväxt och främja ekonomier utan social utslagning och samtidigt sörja för ett skyddsnät för de människor som är oförmögna att arbeta. Att främja arbetskraftsutbudet, en livscykelinriktad syn på arbete och modernisera de sociala trygghetssystemen i syfte att sörja för att de är lämpliga, ekonomiskt hållbara och anpassade till de föränderliga behoven i samhället är än mycket viktigare eftersom antalet människor i arbetsför ålder väntas sjunka. Särskild uppmärksamhet bör ägnas att avsevärt minska de bestående skillnaderna i fråga om sysselsättning mellan kvinnor och män och löneskillnaderna dem emellan. Det är också viktigt att ytterligare öka sysselsättningsgraden för äldre arbetstagare och ungdomar som ett led i en ny generationsövergripande strategi, samt främja ett aktivt deltagande på arbetsmarknaden för de grupper som varit mest utestängda. Det krävs också stärkta insatser för att förbättra ungdomars situation på arbetsmarknaden, särskilt för dem med få kvalifikationer, och för att väsentligt minska ungdomsarbetslösheten, som i genomsnitt är dubbelt så hög som den samlade arbetslösheten.

Man måste skapa rätt förutsättningar för att underlätta framsteg i yrkeslivet, oavsett om det för den enskilde är fråga om det första inträdet på arbetsmarknaden, en återgång till arbete efter ett uppehåll eller en önskan att förlänga det yrkesverksamma livet. Kvalitet i arbetet, inbegripet löner och förmåner, arbetsvillkor, möjligheter till livslångt lärande och karriärutsikter, är av avgörande betydelse, liksom stöd och stimulans genom de sociala trygghetssystemen. För att befrämja en livscykelinriktad syn på arbete och göra det lättare att förena yrkesliv och privatliv behövs det också en ökad satsning på barnomsorg. Man har satt som mål på nationell nivå att det senast 2010 ska finnas barnomsorg för minst 90 % av barnen mellan tre år och obligatorisk skolålder, och för minst 33 % av barnen under tre år, men särskilda insatser behövs också för att ta itu med regionala skillnader inom länderna. För att den genomsnittliga sysselsättningsgraden hos föräldrar, i synnerhet ensamstående föräldrar, som normalt löper större risk att drabbas av fattigdom, ska kunna öka krävs åtgärder för att stödja familjer. Medlemsstaterna bör i synnerhet ta hänsyn till de särskilda behoven hos ensamstående föräldrar och familjer med många barn. Dessutom bör den genomsnittliga faktiska ålder då man lämnar arbetslivet på EU-nivå senast 2010 ha ökat med fem år jämfört med 2001.

Medlemsstaterna bör också vidta åtgärder för att förbättra (yrkes)hälsostatusen, för att minska den bördan för samhället som sjukdomar innebär, öka arbetsproduktiviteten och förlänga människors yrkesverksamma liv. Genomförandet av den europeiska ungdomspakten, den europeiska jämställdhetspakten och den europeiska alliansen för familjen bör även bidra till en livscykelinriktad syn på arbete, i synnerhet genom att underlätta övergången från studier till yrkesarbete. Ungdomar med färre möjligheter bör ges lika möjlighet till social och yrkesmässig integration genom individuellt skraddarsydd åtgärder.

**Riktlinje 18.** Främja en livscykelinriktad syn på arbete genom

- ett förnyat försök att skapa sysselsättningsmöjligheter för ungdomar och minska ungdomsarbetslösheten i enlighet med europeiska ungdomspakten,
- resoluta åtgärder för att öka kvinnors deltagande och minska klyftorna mellan män och kvinnor när det gäller sysselsättning, arbetslöshet och löner,
- bättre balans mellan arbete och privatliv samt tillhandahållande av tillgänglig barnomsorg och anhörigvård till rimliga priser,
- stöd till aktivt åldrande, inbegripet lämpliga arbetsvillkor, bättre (yrkes)hälsostatus och tillräckliga stimulansåtgärder för arbete och åtgärder för att motverka förtidspensionering,
- moderna sociala trygghetssystem, inklusive pensioner och hälsovård, som är socialt tillräckliga, ekonomiskt hållbara och anpassade till föränderliga behov, så att man stöder deltagande i, och vidmakthåller, sysselsättning och längre arbetsliv.

Se även integrerad riktlinje "Att trygga ekonomisk och finanspolitisk hållbarhet som en grund för ökad sysselsättning" (nr 2).

Strategier för aktiv integration kan öka utbudet på arbete och stärka sammanhållningen i samhället och är ett verksamt medel för att främja social integration och integration på arbetsmarknaden för de mest utsatta grupperna.

Varje arbetslös person bör erbjudas arbete, lärlingsplats, ytterligare utbildning eller andra åtgärder som främjar anställbarheten. För ungdomar bör detta senast 2010 ske inom fyra månader efter det att skolgången har avslutats, och för vuxna inom tolv månader. Man bör också sträva efter strategier som syftar till att erbjuda aktiva arbetsmarknadsåtgärder för långtidsarbetslösa, med beaktande av ett riktmärke för deltagande på 25 % år 2010. Aktiveringen bör utgöras av utbildning, omskolning, praktikplatser, anställning eller andra åtgärder som främjar anställbarheten, när så är lämpligt kombinerat med fortlöpande stöd i sökandet efter arbete. Att underlätta tillgången till arbete för arbetssökande, förebygga arbetslöshet och sörja för att de som blir arbetslösa har fortsatt nära anknytning till arbetsmarknaden och bibehåller sin anställbarhet är av stor betydelse för att öka deltagande och bekämpa social utslagning. För att nå dessa mål krävs att hinder för att komma in på arbetsmarknaden avlägsnas, genom att man erbjuder stöd till effektivt arbetssökande, underlättar tillträdet till utbildning och andra aktiva arbetsmarknadsåtgärder. Lika viktigt är det att se till att sociala tjänster erbjuds till överkomliga priser och att lämpliga nivåer av minimiresurser är tillgängliga för alla, kombinerat med principen om rättvis ersättning för att göra arbete lönsamt. Detta angreppssätt bör garantera att arbete lönar sig för alla arbetstagare, och samtidigt undanröja arbetslöshet, fattigdom och sysslöshetsfallor.

Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt främjande av integration på arbetsmarknaden av mindre gynnade personer, däribland lågutbildade arbetstagare, bland annat genom en utbyggnad av sociala tjänster och samhällsekonomiska åtgärder samt genom att utveckla nya sysselsättningskällor som svarar mot gemensamma behov. Att bekämpa diskriminering, främja tillträdet till arbetsmarknaden för funktionshindrade och integrera invandrare och minoritetsgrupper är särskilt viktigt.

**Riktlinje 19.** Sörja för en arbetsmarknad som är öppen för alla, göra arbete mer attraktivt, göra arbete lönsamt för arbetssökande, även för mindre gynnade personer, och personer utanför arbetsmarknaden, genom

- aktiva, förebyggande arbetsmarknadsåtgärder, inbegripet tidigt fastställande av behov, hjälp med arbetssökandet, vägledning och utbildning som ett led i personliga handlingsplaner, tillhandahållande av nödvändiga sociala tjänster för att stödja integration av de personer som är mest isolerade från arbetsmarknaden och bidra till utrotningen av fattigdomen,
- fortlöpande översyn av de incitament eller brist på incitament som följer av skatte- och bidragssystem, inbegripet förvaltningen av förmåner och villkoren för dessa, samt en betydande minskning av höga marginaleffekter, särskilt för låginkomsttagare, samtidigt som man sörjer för tillfredsställande nivåer för socialt skydd,
- utveckling av nya källor till sysselsättning inom tjänster med inriktning på personer och företag, särskilt på lokal nivå.

För att göra det möjligt för fler att finna ett bättre arbete är det också nödvändigt att förstärka arbetsmarknadsinfrastrukturen på nationell nivå och på EU-nivå, bland annat genom Euresnätverket, så att det blir lättare att förutse och avhjälpa eventuell bristande överensstämmelse mellan efterfrågan och utbud. Att göra det lättare att flytta mellan olika anställningar och att ta sig in på arbetsmarknaden och strategier för att öka rörligheten och anpassningen mellan utbud och efterfrågan på arbetsmarknaden bör främjas. Arbetssökande inom hela EU bör kunna få information om samtliga lediga platser som annonseras av medlemsstaternas arbetsförmedlingar. Rörligheten för arbetstagare inom EU bör garanteras fullt ut i enlighet med fördragen. På de nationella arbetsmarknaderna måste också full hänsyn tas till det kompletterande utbudet av arbetskraft genom invandringen av medborgare från tredje länder.

**Riktlinje 20.** Förbättra förmågan att möta arbetsmarknadens behov genom

- modernisering och förstärkning av arbetsmarknadsinstitutionerna, särskilt arbetsförmedlingarna, bland annat i syfte att garantera större öppenhet när det gäller sysselsättnings- och utbildningsmöjligheter på nationell nivå och EU-nivå,
- undanröjande av hinder för arbetstagarnas rörlighet i hela Europa, inom ramen för fördragen,
- bättre förutseende av färdighetsbehov samt utbudsbrister och flaskhalsar på arbetsmarknaden,
- ändamålsenlig styrning av den ekonomiska migrationen.

## 2. Förbättra arbetstagares och företags anpassningsförmåga

Europa behöver förbättra sin förmåga att förutse, inleda och tillgodogöra sig ekonomiska och sociala förändringar. För detta krävs sysselsättningsfrämjande arbetskostnader, moderna former av arbetsorganisation, främjande av "gott arbete" och väl fungerande arbetsmarknader som möjliggör större flexibilitet i kombination med trygghet i arbetet för att möta företagens och arbetstagarnas behov. Detta bör också bidra till att förhindra uppkomsten av segmenterade arbetsmarknader och till att minska det odeklarerade arbetet. (se även riktlinjerna 18, 19, 20 och 23).

I dagens alltmer globaliserade ekonomi med öppnande av marknader och ständigt införande av ny teknik ställs både företag och arbetstagare inför behovet likväl som möjligheten att anpassa sig. Även om denna process med strukturella förändringar på det hela taget är gynnsam för både tillväxt och sysselsättning, medför den också förändringar som påverkar vissa arbetstagare och företag negativt. Företagen måste bli flexibla för att kunna bemöta plötsliga förändringar i efterfrågan och anpassa sig till ny teknik, och ständigt förnya sig för att förbli konkurrenskraftiga.

De måste också bemöta ökad efterfrågan på kvaliteten i arbetet, kopplad till arbetstagarnas personliga önskemål och förändringar av familjesituationen, och de kommer att behöva hantera en situation med en åldrande arbetskraft och färre ungdomar som anställda. För arbetstagarna blir arbetslivet alltmer komplicerat efterhand som arbetsmönstren blir mer varierade och oregelbundna och allt fler omställningar framgångsrikt måste klaras av under livscykel. I snabbt föränderliga ekonomier måste arbetstagarna ges tillfällen till livslångt lärande så att de kan anpassa sig till nya arbets sätt, bland annat ökad användning av informations- och kommunikationsteknik (IKT). Förändringar i yrkesstatus med därmed förbundna risker för tillfälliga inkomstförluster bör dämpas genom lämpligt moderniserat socialt skydd.

För att framgångsrikt möta dessa utmaningar behövs en integrerad metod som bygger på flexicurity. Flexicurity omfattar en medveten kombination av flexibla och tillförlitliga avtalsbestämmelser, övergripande strategier för livslångt lärande, effektiv aktiv arbetsmarknadspolitik och moderna, adekvata och hållbara system för socialt skydd.

Medlemsstaterna bör genomföra sina egna flexicurityåtgärder på grundval av de gemensamma principer som antagits av rådet. Dessa principer utgör en god grund för reformer, och anger riktlinjer för nationella policyalternativ och specifika nationella arrangemang på flexicurityområdet. Det finns inte någon enda väg och ingen princip är viktigare än andra.

**Riktlinje 21.** Främja flexibilitet i kombination med anställningstrygghet och minska segmenteringen av arbetsmarknaden, med vederbörligt beaktande av den roll som tillkommer arbetsmarknadens parter, genom

- anpassning av arbetslagstiftningen, vid behov genom en översyn av olika typer av anställningsavtal och arbetstidsarrangemang,
- hantering av problemet med odeklarerat arbete,
- bättre föregripande och positiv förvaltning av förändringar, inbegripet ekonomisk omstrukturering, framför allt förändringar som är förbundna med öppnande av handeln, så att de sociala kostnaderna för förändringarna blir så små som möjligt och en anpassning underlättas,
- främjande och spridning av innovativa och smidiga former för arbetets organisation, i syfte att förbättra kvalitet och produktivitet i arbetet, samt hälsa och säkerhet,
- stöd vid ändring av yrkesstatus, inbegripet utbildning, verksamhet som egenföretagare, bildande av företag och geografisk rörlighet.

Se även integrerad riktlinje "Att främja större samstämmighet mellan den makroekonomiska politiken, strukturpolitiken och sysselsättningspolitiken" (nr 5).

I syfte att skapa så många arbetstillfällen som möjligt, bevara konkurrenskraften och bidra till den allmänna ekonomiska ramen bör den övergripande löneutvecklingen ligga i linje med produktivitetstillväxten över konjunkturcykeln, och avspegla situationen på arbetsmarknaden. Löneklyftorna mellan kvinnor och män bör reduceras väsentligt. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt att förklara och ta itu med orsakerna till den låga lönenivån inom kvinnodominerade yrken och sektorer. Det kan också bli nödvändigt att vidta åtgärder för att minska lönebikostnaderna och att se över skattekillen, i syfte att underlätta skapandet av nya arbetstillfällen, särskilt för lågavlönade.

**Riktlinje 22.** Sörja för en sysselsättningsfrämjande utveckling av arbetskostnader och mekanismer för fastställande av löner genom att

- uppmuntra arbetsmarknadens parter att inom sina respektive ansvarsområden fastställa en lämplig ram för löneförhandlingar, så att produktivets- och arbetsmarknadsutmaningarna återspeglas på alla relevanta nivåer och könsrelaterade löneklyftor undviks,
- se över lönebikostnadernas inverkan på sysselsättningen och vid behov anpassa deras struktur och nivå, särskilt i syfte att minska de lågavlönades skattebördan.

Se även integrerad riktlinje "Att se till att löneutvecklingen bidrar till makroekonomisk stabilitet och tillväxt" (nr 4).

### 3. Öka investeringarna i humankapital genom bättre utbildning och färdigheter

Europa måste investera mera och effektivare i humankapital. Alltför många människor kan inte komma in, göra framsteg eller stanna kvar på arbetsmarknaden på grund av att de saknar tillräckliga färdigheter eller inte har de rätta färdigheterna. Om tillträdet till arbetsmarknaden ska kunna förbättras för kvinnor och män i alla åldersgrupper och produktiviteten, innovationsförmågan och kvaliteten i arbetet ska kunna öka, måste EU investera mer och mer effektivt i humankapital och livslångt lärande.

Kunskapsbaserade och tjänstebaserade ekonomier kräver andra färdigheter än traditionella industrier och dessa färdigheter behöver även kontinuerligt uppdateras med tanke på tekniska förändringar och innovation. Om arbetstagarna ska kunna stanna kvar och göra framsteg i arbetet måste de förvärva fler färdigheter och regelbundet förnya dem. Företagens produktivitet är beroende av att de kan bygga upp och behålla en arbetsstyrka som kan anpassa sig till förändringar. Regeringarna måste sörja för att utbildningsnivåerna förbättras och att ungdomar får den nyckelkompetens som är nödvändig i överensstämmelse med den europeiska ungdomspakten. För att förbättra ungdomars utsikter på arbetsmarknaden bör EU sätta som mål att elever med kort skolgång ska utgöra högst 10 % och att minst 85 % av alla 22-åringar senast 2010 ska ha genomgått sekundärutbildning. Politiken bör resultera i att genomsnittsnivån inom EU för deltagande i livslångt lärande når upp till minst 12,5 % av den vuxna befolkningen i yrkesverksam ålder (åldersgruppen 25–64). Alla berörda aktörer bör engageras för att utveckla och främja en genuin kultur med livslångt lärande från tidigaste ålder. För att en betydande ökning av de offentliga och privata investeringarna i humankapital per capita ska kunna uppnås och investeringarnas kvalitet och effektivitet ska kunna garanteras, är det viktigt att se till att kostnaderna och ansvaret fördelas på ett rättvist och öppet sätt mellan alla aktörer. Medlemsstaterna bör utnyttja strukturfonderna och Europeiska investeringsbanken på ett bättre sätt för investeringar i utbildning. För att uppnå dessa mål måste medlemsstaterna genomföra de samlade och övergripande strategier för livslångt lärande som de har åtagit sig.

#### **Riktlinje 23.** Utöka och förbättra investeringarna i humankapital genom

- en utbildningspolitik och utbildningsåtgärder som omfattar alla, i syfte att avsevärt underlätta tillträdet till grundläggande yrkesutbildning, sekundärutbildning och högre utbildning, inklusive lärlingsutbildning och utbildning i entreprenörskap,
- en avsevärd minskning av antalet elever som slutar skolan i förtid,
- effektiva strategier för livslångt lärande öppna för alla i skolor, företag, offentliga myndigheter och hem i enlighet med europeiska avtal, inbegripet lämpliga stimulansåtgärder och kostnadsfördelningsmekanismer för att öka deltagandet i vidareutbildning och arbetsplatsutbildning under hela livscykel, särskilt för lågutbildade och äldre arbetstagare.

Se även integrerad riktlinje "Att öka och förbättra investeringarna i forskning och utveckling, särskilt de privata företagens investeringar" (nr 7).

Det räcker inte att bara fastställa ambitiösa mål och att öka samtliga aktörers investeringsnivå. För att i praktiken uppnå balans mellan utbud av och efterfrågan på arbetskraft måste systemen för livslångt lärande vara ekonomiskt överkomliga, tillgängliga och kunna anpassas till föränderliga behov. Anpassning och kapacitetssuppleering av utbildningssystemen och åtgärder för att förbättra evidensbasen för de utbildningspolitiska åtgärderna är nödvändiga för deras relevans för arbetsmarknaden, anpassning till behoven i kunskapsbaserade ekonomier och samhällen samt deras effektivitet, excellens och rättvisa. Ett lättillgängligt integrerat system med bred spridning för livslång yrkesvägledning bör förbättra både enskildas tillgång till utbildning och utbildningsutbudets relevans för färdighetsbehovet. IKT kan användas för att förbättra tillgången till utbildning och bättre anpassa den till arbetsgivarnas och arbetstagarnas behov.

Ökad rörlighet både vad gäller arbete och utbildning behövs, så att tillträdet till arbete i EU som helhet blir möjligt i större utsträckning. De återstående hindren för rörligheten på den europeiska arbetsmarknaden bör undanröjas, särskilt de hinder som beror på att kvalifikationer och utbildningar inte erkänns, framstår som oklara eller inte kan användas i andra medlemsstater. Detta bör ske särskilt genom införande av den europeiska referensramen för kvalifikationer, genom att nationella system för kvalifikationer senast 2010 relaterar till denna referensram och när så är lämpligt genom att utveckla nationella referensramar för kvalifikationer. Det kommer att vara viktigt att instrument och referenser som överenskommit på EU-nivå används för att stödja reformer av nationella utbildningssystem i enlighet med arbetsprogrammet Utbildning 2010.

#### **Riktlinje 24.** Anpassa utbildningssystemen till nya kompetenskrav genom att

- förbättra och garantera attraktiva och öppna utbildningssystem med hög kvalitet, bredda utbudet av utbildningsmöjligheter och sörja för flexibla inlärningsvägar samt förbättra möjligheten till rörlighet för studenter och praktikanter,
- förbättra och diversifiera tillträdet för alla till utbildning och kunskap genom arbetstidens förläggning, tjänster som stöder familjen, yrkesvägledning och eventuellt nya former av kostnadsdelning,
- möta nya yrkesbehov, nyckelkompetens och framtida färdighetskrav genom att förbättra definition och genomblickbarheten när det gäller kvalifikationer, faktiskt erkännande av dem samt godkänna icke-formellt och informellt lärande.



*Översyn av mål och riktmärken som har fastställts inom ramen för den europeiska sysselsättningsstrategin*

Man har inom ramen för den europeiska sysselsättningsstrategin enats om följande mål och riktmärken:

- Alla arbetslösa personer ska erbjudas arbete, lärlingsplats, kompletterande utbildning eller annan åtgärd som främjar anställbarheten. För ungdomar som har lämnat skolan bör detta ske inom 4 månader senast 2010, och för vuxna inom 12 månader.
  - 25 % av de långtidsarbetslösa bör senast 2010 delta i en aktiv åtgärd i form av utbildning, omskolning, arbetspraktik eller annan åtgärd som främjar anställbarheten, i syfte att uppnå genomsnittet i de tre medlemsstater som har nått de bästa resultaten.
  - Arbetsökande inom hela EU ska kunna få information om alla lediga platser som annonseras genom medlemsstaternas arbetsförmedlingar.
  - Den faktiska genomsnittliga åldern då man lämnar arbetsmarknaden ska ha förlängts med fem år på EU-nivå senast 2010, jämfört med 2001.
  - Barnomsorg ska senast 2010 tillhandahållas för minst 90 % av barnen mellan tre år och obligatorisk skolålder och för minst 33 % av barnen under tre år.
  - Andelen elever som slutar skolan i förtid ska genomsnittligt i EU vara högst 10 %.
  - Minst 85 % av alla 22-åringar i EU ska senast 2010 ha genomgått sekundärutbildning.
  - Deltagandet i livslångt lärande inom EU bör genomsnittligt uppgå till minst 12,5 % av den vuxna befolkningen i arbetsför ålder (åldersgruppen 25–64 år).
-

**BESLUT nr 2/2008 AV GEMENSAMMA RÅDET EU-MEXIKO****av den 25 juli 2008****om ändring av Gemensamma rådets beslut nr 2/2000, ändrat genom Gemensamma rådets beslut nr 3/2004**

(2008/619/EG)

DET GEMENSAMMA RÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan <sup>(1)</sup> (nedan kallat *avtalet*), undertecknat i Bryssel den 8 december 1997, särskilt artiklarna 5 och 10 jämförda med artiklarna 47 och 56, och

av följande skäl:

- (1) Med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens (nedan kallade *de nya medlemsstaterna*) anslutning till Europeiska unionen den 1 januari 2007 undertecknades ett andra tilläggsprotokoll till avtalet den 29 november 2006, vilket trädde i kraft den 1 mars 2007 <sup>(\*)</sup>.
- (2) Med anledning av detta är det nödvändigt att med verkan från och med den dag de nya medlemsstaterna anslöt sig till avtalet ändra vissa bestämmelser i beslut nr 2/2000 av Gemensamma rådet EG-Mexiko <sup>(?)</sup>, ändrat genom Gemensamma rådets beslut nr 3/2004 <sup>(3)</sup>, rörande handel med varor, ursprungsintyg och offentlig upphandling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Bilaga I till Gemensamma rådets beslut nr 2/2000 ska ändras i enlighet med bestämmelserna i bilaga I till det här beslutet.

2. Denna artikel ska inte påverka innehållet i bestämmelserna om översyn i artikel 10 i Gemensamma rådets beslut nr 2/2000.

*Artikel 2*

Artiklarna 17.4 och 18.2 i tillägg IV till bilaga III till Gemensamma rådets beslut nr 2/2000 ska ändras i enlighet med bestämmelserna i bilaga II till det här beslutet.

*Artikel 3*

1. De enheter i de nya medlemsstaterna som förtecknas i bilaga III till det här beslutet ska läggas till i berörda delar av del B i bilaga VI till Gemensamma rådets beslut nr 2/2000.
2. De publikationer i de nya medlemsstaterna som förtecknas i bilaga IV till det här beslutet ska läggas till i del B i bilaga XIII till Gemensamma rådets beslut nr 2/2000.

*Artikel 4*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas med verkan från och med den dag de nya medlemsstaterna anslöt sig till avtalet.

Utfärdat i Bryssel den 25 juli 2008.

På Gemensamma rådets vägnar  
P. ESPINOSA CANTELLANO  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 276, 28.10.2000, s. 45.

<sup>(\*)</sup> Förtydligande av denna punkt: det andra tilläggsprotokollet undertecknades av parterna i Bryssel den 21 februari 2007, efter den ursprungliga paraferingen av texten i Mexico City den 29 november 2006. Det började tillämpas den 1 mars 2007 och trädde i kraft den 1 mars 2008, efter det att de nödvändiga interna förfarandena hade slutförts av parterna.

<sup>(?)</sup> EGT L 157, 30.6.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EUT L 293, 16.9.2004, s. 15.

## BILAGA I

**Gemenskapens förteckning avseende avskaffande av tullar**

KN-nummer	Varuslag	Årlig tullkvot	Tullsats inom kvoten
0803 00 19	Bananer, färska (andra än mjölbananer)	2 000 ton (*)	70 EUR/ton

(\*) Denna årliga tullkvot ska vara öppen den 1 januari–31 december varje kalenderår. Den ska börja tillämpas för första gången den tredje dagen efter att detta beslut har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## BILAGA II

**Nya språkversioner av administrativa anmärkningar och fakturadeklarationer i bilaga III till beslut nr 2/2000**

1. Artikel 17.4 i bilaga III till beslut nr 2/2000 ska ändras på följande sätt:

"4. Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand ska förses med någon av följande påskrifter:

BG 'ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ'  
ES 'EXPEDIDO A POSTERIORI'  
CS 'VYSTAVENO DODATEČNĚ'  
DA 'UDSTEDT EFTERFØLGENDE'  
DE 'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT'  
ET 'TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD'  
EL 'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ'  
EN 'ISSUED RETROSPECTIVELY'  
FR 'DÉLIVRÉ A POSTERIORI'  
IT 'RILASCIATO A POSTERIORI'  
LV 'IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI'  
LT 'RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS'  
HU 'KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL'  
MT 'MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT'  
NL 'AFGEGEVEN A POSTERIORI'  
PL 'WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ'  
PT 'EMITIDO A POSTERIORI'  
RO 'EMIS A POSTERIORI'  
SK 'VYDANÉ DODATOČNE'  
SL 'IZDANO NAKNADNO'  
FI 'ANNETTU JÄLKIKÄTEEN'  
SV 'UTFÄRDAT I EFTERHAND.'"

2. Artikel 18.2 i bilaga III till beslut nr 2/2000 ska ändras på följande sätt:

"2. Ett duplikat som utfärdas genom detta förfarande ska förses med någon av följande påskrifter:

BG 'ДУБЛИКАТ'  
ES 'DUPLICADO'  
CS 'DUPLIKÁT'  
DA 'DUPLIKAT'  
DE 'DUPLIKAT'  
ET 'DUPLIKAAT'  
EL 'ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ'  
EN 'DUPLICATE'

FR 'DUPLICATA'  
IT 'DUPLICATO'  
LV 'DUBLIKĀTS'  
LT 'DUBLIKATAS'  
HU 'MÁSODLAT'  
MT 'DUPLIKAT'  
NL 'DUPLICAAT'  
PL 'DUPLIKAT'  
PT 'SEGUNDA VIA'  
RO 'DUPLICAT'  
SK 'DUPLIKÁT'  
SL 'DVOJNIK'  
FI 'KAKSOISKAPPALE'  
SV 'DUPLIKAT'."

3. Följande ska läggas till i tillägg IV i bilaga III till beslut nr 2/2000:

"Bulgariska versionen

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (разрешение № ... от митница или от друг компетентен държавен орган <sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... <sup>(2)</sup> преференциален произход.

Rumänska versionen

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ... <sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 21 i denna bilaga, ska numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, ska texten inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

<sup>(2)</sup> Produkternas ursprung ska anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 37 i denna bilaga, ska exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden 'CM', i det dokument i vilket deklarationen upprättas."

## BILAGA III

## CENTRALA OFFENTLIGA ORGAN

1. Följande centrala offentliga organ ska läggas till i bilaga VI del B avsnitt 1 i beslut nr 2/2000:

**”AA – Bulgarien**

1. Министерство на външните работи (Utrikesministeriet)
2. Министерство на втрешните работи (Inrikesministeriet)
3. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministeriet för statlig förvaltning och förvaltningsreform)
4. Министерство на държавната политика при бедствя и аварии (Ministeriet för statliga strategier rörande olyckor)
5. Министерство на земеделието и горите (Jord- och skogsbruksministeriet)
6. Министерство на здравеопazvaneto (Hälsövärdsmiisteriet)
7. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministeriet för ekonomi och energi)
8. Министерство на културата (Kulturministeriet)
9. Министерство на образованието и науката (Ministeriet för utbildning och vetenskap)
10. Министерство на околната среда и водите (Ministeriet för miljö och vattenförvaltning)
11. Министерство на отбраната (Försvarsministeriet) <sup>(1)</sup>
12. Министерство на правосъдието (Justitieministeriet)
13. Министерство на regionalното развитие и благоустройството (Ministeriet för regional utveckling och offentliga arbeten)
14. Министерство на транспорта (Transportministeriet)
15. Министерство на труда и socialnata политика (Ministeriet för arbetsmarknad och socialpolitik)
16. Министерство на финансите (Finansministeriet)

**AB – Rumänien**

1. Ministerul Afacerilor Externe (Utrikesministeriet)
2. Ministerul Integrării Europene (Ministeriet för europeisk integration)
3. Ministerul Finanțelor Publice (Finansministeriet)
4. Ministerul Justiției (Justitieministeriet)
5. Ministerul Apărării Naționale (Försvarsministeriet) <sup>(1)</sup>
6. Ministerul Administrației și Internelor (Förvaltnings- och inrikesministeriet)
7. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministeriet för arbete, social solidaritet och familjeärenden)
8. Ministerul Economiei și Comerțului (Ekonomi- och handelsministeriet)
9. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Ministeriet för jord- och skogsbruk och landsbygdsutveckling)
10. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Ministeriet för transport, byggnadsverksamhet och turism)
11. Ministerul Educației și Cercetării (Ministeriet för utbildning och forskning)
12. Ministerul Sănătății (Hälsövärdsmiisteriet)
13. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministeriet för kultur och religiösa frågor)
14. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (Ministeriet för kommunikation och informationsteknik)
15. Ministerul Mediului și Gospodării Apelor (Ministeriet för miljö och vattenförvaltning)
16. Ministerul Public (Allmänna äklagarämbetet)

<sup>(1)</sup> Endast icke-militär materiel som förtecknas i bilaga VII del B.”

2. Följande organ och kategorier av organ som avses i bilagorna I, II, VII, VIII och IX till direktiv 93/38/EEG ska läggas till i tillägget till bilaga VI del B avsnitt 2 i beslut nr 2/2000.

a) Bilaga I

**"PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AV DRICKSVATTEN":**

"BULGARIEN

- 'В и К – Батак' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, Batak, EOOD), Batak
- 'В и К – Белово' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, Belovo, EOOD), Belovo
- 'Водоснабдяване и канализация Берковица' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering Berkovitsa, EOOD), Berkovitsa
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering Blagoevgrad, EOOD), Blagoevgrad
- 'В и К – Бебреш' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering Bebresh, EOOD), Botevgrad
- 'Инфрастрой' – ЕООД (Infraströi EOOD), Bratsigovo
- 'Водоснабдяване' – ЕООД (vattenförsörjning, EOOD), Breznik
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕАД (vattenförsörjning och avloppshantering, EAD), Burgas
- 'Бързийска вода' – ЕООД (Barzias vattenbolag, EOOD), Barzia
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Varna
- 'ВиК-Златни пясъци' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering Zlatni Pyasatsi, OOD), Varna
- 'Водоснабдяване и канализация Йовковци' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering Yovkovtsi, OOD), Veliko Turnovo
- 'Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг' – ЕООД (vattenförsörjning, avloppshantering och vattenteknik, EOOD), Velingrad
- 'В и К' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, EOOD), Vidin
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Vratsa
- 'В и К' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Gabrovo
- 'В и К' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Dimitrovgrad
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, EOOD), Dobrich
- 'Водоснабдяване и канализация – Дупница' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering Dupnitsa, EOOD), Dupnitsa
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Iserih
- 'В и К – Кресна' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering Kresna, EOOD), Kresna
- 'Мелен кладенец' – ЕООД (Meden Kladenets, EOOD), Kubrat
- 'В и К' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Kurdzhali
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Kyustendil
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Lovech
- 'В и К – Стримон' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering Strimon, EOOD), Mikrevo
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Montana
- 'Водоснабдяване и канализация – П' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering P, EOOD), Panagyurishte
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Pernik
- 'В и К' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, EOOD), Petrich

- 'Водоснабдяване, канализация и строителство' – ЕООД (vattenförsörjning, avloppshantering och byggnadsverksamhet, EOOD), Peshtera
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, EOOD), Pleven
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, EOOD), Plovdiv
- 'Водоснабдяване – Дунав' – ЕООД (vattenförsörjning från Donau, EOOD), Razgrad
- 'ВКТВ' – ЕООД (vattenförsörjning, avloppshantering och vattenteknik, EOOD), Rakitovo
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Ruse
- 'УВЕКС' – ЕООД (UVEKS EOOD), Sandanski
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕАД (vattenförsörjning och avloppshantering, EAD), Svishtov
- 'Бяла' – ЕООД (Byala EOOD), Sevlievo
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Silistra
- 'В и К' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Sliven
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, EOOD), Smolyan
- 'Софийска вода' – АД (Sofias vattenbolag, AD), Sofia
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, EOOD), Sofia
- 'Стамболово' – ЕООД (Stambolovo EOOD), Stambolovo
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, EOOD), Stara Zagora
- 'Водоснабдяване и канализация - С' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering – S, EOOD), Strelcha
- 'Водоснабдяване и канализация – Тетевен' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering Teteven, EOOD), Teteven
- 'В и К – Стенето' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering Steneto, EOOD), Troyan
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Turgovishte
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, EOOD), Haskovo
- 'Водоснабдяване и канализация' – ООД (vattenförsörjning och avloppshantering, OOD), Shumen
- 'Водоснабдяване и канализация' – ЕООД (vattenförsörjning och avloppshantering, EOOD), Yambol.

#### RUMÄNIEN

Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (delar av lokala myndigheter och företag som producerar, transporterar och distribuerar vatten)."

#### b) Bilaga II

##### "PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AV ELEKTRICITET":

#### "BULGARIEN

Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с електрическа енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Enheter som har tillstånd för produktion, transport, distribution samt leverans eller tillhandahållande till allmänheten av elektricitet i enlighet med artikel 39.1 i energilagen (offentliggjord i Bulgariens officiella tidning nr 107/9.12.2003)).

#### RUMÄNIEN

- 'Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica – SA București' (vattenkraftbolaget Hidroelectrica – SA București)
- 'Societatea Națională Nuclearelectrica – SA' (det statliga bolaget Nuclearelectrica – SA)



- 'Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA' (el- och värmekraftbolaget Termoelectrica SA)
- 'S.C. Electrocentrale Deva SA' (kraftverksbolaget Electrocentrale Deva SA)
- 'S.C. Electrocentrale București SA' (kraftverksbolaget Electrocentrale București SA)
- 'S.C. Electrocentrale Galați SA' (kraftverksbolaget Electrocentrale Galați SA)
- 'S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA' (kraftverksbolaget Termoelectrica SA)
- 'Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari' (energibolaget Complexul Energetic Rovinari)
- 'Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni' (energibolaget Complexul Energetic Turceni)
- 'Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova' (energibolaget Complexul Energetic Craiova)
- 'Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica – SA București' (det nationella kraftnätsbolaget Transelectrica SA)
- 'Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica – SA București' (eldistributions- och elförsörjningsbolaget Electrica – SA, Bukarest):
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice 'Electrica BANAT' SA (filial för eldistribution och elförsörjning, 'Electrica BANAT' SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice 'Electrica DOBROGEA' SA (filial för eldistribution och elförsörjning, 'Electrica DOBROGEA' SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice 'Electrica MOLDOVA' SA (filial för eldistribution och elförsörjning, 'Electrica MOLDOVA' SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice 'Electrica MUNTENIA SUD' SA (filial för eldistribution och elförsörjning, 'Electrica MUNTENIA SUD' SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice 'Electrica MUNTENIA NORD' SA (filial för eldistribution och elförsörjning, 'Electrica MUNTENIA NORD' SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice 'Electrica OLTENIA' SA (filial för eldistribution och elförsörjning, 'Electrica OLTENIA' SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice 'Electrica TRANSILVANIA SUD' SA (filial för eldistribution och elförsörjning, 'Electrica TRANSILVANIA SUD' SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice 'Electrica TRANSILVANIA NORD' SA (filial för eldistribution och elförsörjning, 'Electrica TRANSILVANIA NORD' SA)."

c) Bilaga VII

**"UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN TJÄNSTER INOM JÄRNVÄGAR I STADSTRAFIK, SPÅRVAGNAR, TRÅDBUSSAR ELLER BUSSAR":**

"BULGARIEN

- 'Метрополитен' ЕАД (Metropoliten EAD), Sofia,
- 'Столичен електротранспорт' ЕАД (Stolichen Elektrotransport EAD), Sofia,
- 'Столичен автотранспорт' ЕАД (Stolichen Avtotransport EAD), Sofia,
- 'Бургасбус' ЕООД (Burgasbus EOOD), Burgas,
- 'Градски транспорт' ЕАД (Gradski Transport EAD), Varna,
- 'Тролейбусен транспорт' ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Vratsa,
- 'Общински пътнически транспорт' ЕООД (Obshtinski Patnicheski Transport EOOD), Gabrovo,
- 'Автобусен транспорт' ЕООД (Avtobusen Transport EOOD), Dobrich,
- 'Тролейбусен транспорт' ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Dobrich,

- 'Тролейбусен транспорт' ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pasardzhik,
- 'Тролейбусен транспорт' ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pernik,
- 'Автобусни превози' ЕАД (Avtobusen Prevozi EAD), Pleven,
- 'Тролейбусен транспорт' ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pleven,
- 'Градски транспорт Пловдив' ЕАД (Gradski Transport Plovdiv EAD), Plovdiv,
- 'Градски транспорт' ЕООД (Gradski Transport EOOD), Ruse,
- 'Пътнически превози' ЕАД (Patnichescki Prevozi EAD), Sliven,
- 'Автобусни превози' ЕООД (Avtobusni Prevozi EOOD), Stara Zagora,
- 'Тролейбусен транспорт' ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Haskovo.

## RUMÄNIEN

SC Transport cu Metroul București 'METROREX' SA (Bukarests tunnelbanebolag 'Metrorex' SA),

Regii autonome locale de transport urban de călători (oberoende kollektivtrafikbolag)."

## d) Bilaga VIII

**"UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN FLYGPLATSFACILITETER":****"BULGARIEN**

- Главна дирекция 'Гражданска въздухоплавателна администрация' (Generaldirektoratet för förvaltning av civil luftfart)
- ДП 'Ръководство на въздушното движение' (Det statliga företaget 'Lufttrafiktjänsten')
- Летишни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл.43, ал.3 на Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/1.12.1972) (Flygplatsoperatörer för civila flygplatser för allmän trafik, beslutade av ministerrådet i enlighet med artikel 43.3 i lagen om civil luftfart, offentliggjord i Bulgariens officiella tidning nr 94/1.12.1972)

## RUMÄNIEN

- Compania Națională 'Aeroportul Internațional Henri Coandă București' – SA (Det statliga företaget 'Internationella Henri Coandă-flygplatsen Bukarest' – SA)
- Societatea Națională 'Aeroportul Internațional București – Băneasa' – SA (Det statliga företaget 'Bukarests internationella flygplats – Baneasa' – SA)
- Societatea Națională 'Aeroportul Internațional Constanța' – SA (Det statliga företaget 'Constanțas internationella flygplats' – SA)
- Societatea Națională 'Aeroportul Internațional Timișoara – Traian Vuia' – SA (Det statliga företaget 'Timișoaras internationella flygplats – Traian Vuia' – SA)
- Regia Autonomă 'Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian – ROMATSA' (Det oberoende statliga företaget 'Rumänska luftfartsförvaltningen - ROMATSA')
- Regia Autonomă 'Autoritatea Aeronautică Civilă Română' (Det oberoende statliga företaget 'Rumäniens civila luftfartsmyndighet')
- Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale (De flygplatser som sorterar under lokala myndigheter):
  - Regia Autonomă Aeroportul Arad (det oberoende statliga företaget Arads flygplats)
  - Regia Autonomă Aeroportul Bacău (det oberoende statliga företaget Bacăus flygplats)
  - Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (det oberoende statliga företaget Baia Mares flygplats)
  - Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș (det oberoende statliga företaget Caransebeș flygplats)

- Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca (det oberoende statliga företaget Cluj-Napocas flygplats)
- Regia Autonomă Aeroportul Craiova (det oberoende statliga företaget Craiovas flygplats)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (det oberoende statliga företaget Iașis flygplats)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (det oberoende statliga företaget Oradeas flygplats)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (det oberoende statliga företaget Satu-Mares flygplats)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (det oberoende statliga företaget Sibius flygplats)
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (det oberoende statliga företaget Suceavas flygplats)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (det oberoende statliga företaget Târgu Mureș flygplats)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (det oberoende statliga företaget Tulceas flygplats).”

## e) Bilaga IX

**”UPPHANDLANDE ENHETER INOM SEKTORN YTTRE ELLER INRE HAMNAR ELLER ANDRA TERMINALFACILITETER”:****”BULGARIEN**

ДП 'Пристанишна инфраструктура' (Det statliga bolaget 'Hamninfrastruktur').

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.2.2000) (Enheter som på grundval av särskilda eller exklusiva rättigheter utnyttjar hamnar av nationell betydelse eller delar därav för allmänna transporter, förtecknade i bilaga 1 till artikel 103a i lagen om republiken Bulgariens havsområde, inre vattenvägar och hamnar, offentliggjord i Bulgariens officiella tidning nr 12/11.2.2000).

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло eller част от пристанище за обществен транспорт с regionalt значение, посочено в Приложение № 2 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.2.2000) (Enheter som på grundval av särskilda eller exklusiva rättigheter utnyttjar hamnar av regional betydelse eller delar därav för allmänna transporter, förtecknade i bilaga 2 till artikel 103a i lagen om republiken Bulgariens havsområde, inre vattenvägar och hamnar, offentliggjord i Bulgariens officiella tidning nr 12/11.2.2000).

**RUMÄNIEN**

Compania Națională 'Administrația Porturilor Maritime' SA Constanța (Det statliga företaget 'Förvaltning av kusthamnar' SA Constanța)

Compania Națională 'Administrația Canalelor Navigabile SA' (Det statliga företaget 'Förvaltning av kusthamnar' SA Constanța)

Compania Națională de Radiocomunicații Navale 'RADIONAV' SA (Det statliga företaget för sjöradiokommunikation 'RADIONAV' SA)

Regia Autonomă 'Administrația Fluvială a Dunării de Jos' (det oberoende statliga företaget 'Nedre Donaus flodförvaltning')

Compania Națională 'Administrația Porturilor Dunării Maritime' (Det statliga företaget 'Förvaltning av Donaus kusthamnar')

Compania Națională 'Administrația Porturilor Dunării Fluviale' SA (Det statliga företaget 'Förvaltning av Donaus flodhamnar')

Agenția Română de Intervenții și Salvare Navală – ARISN (Rumänska byrån för ingripanden och sjöräddning – ARISN)

Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele (Hamnar: Sulina, Brăila, Zimnicea och Turnul-Măgurele).”

## BILAGA IV

## PUBLIKATIONER

**Bulgarien**

Meddelanden:

- *Europeiska unionens officiella tidning*
- Bulgariens officiella tidning (<http://dv.parliament.bg>)
- Register över offentlig upphandling (<http://www.aop.bg>)

Lagar och andra författningar:

- Bulgariens officiella tidning

Rättsliga beslut:

- Högsta allmänna förvaltningsdomstolen (<http://www.sac.government.bg>)

Administrativa utlåtanden med allmän giltighet och förfaranden:

- Byrån för offentlig upphandling (<http://www.aop.bg>)
- Kommissionen för konkurrenskydd (<http://www.cpc.bg>)

**Rumänien**

- *Europeiska unionens officiella tidning*
  - Rumäniens officiella tidning
  - Elektroniskt system för offentlig upphandling (<http://www.e-licitatie.ro>)”
-

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 juli 2008

**om införande av ett specifikt kontroll- och inspektionsprogram för torskbestånden i Kattegatt, Nordsjön, Skagerrak, östra delen av Engelska kanalen, vattnen väster om Skottland och Irländska sjön**

[delgivet med nr K(2008) 3633]

(2008/620/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

ländska sjön blir framgångsrika bör ett specifikt program för kontroll och inspektioner inrättas för de fisken som utnyttjar dessa bestånd.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

(4) Det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet bör gälla under en treårsperiod. Resultaten från tillämpningen av det särskilda kontroll- och inspektionsprogrammet bör regelbundet utvärderas av de berörda medlemsstaterna i samarbete med Gemenskapens kontrollorgan för fiske, inrättat genom rådets förordning (EG) nr 768/2005<sup>(4)</sup>.

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 34c.1, och

av följande skäl:

(5) Gemensam inspektions- och övervakningsverksamhet bör utföras i enlighet med de planer för gemensamt utnyttjande som införts av gemenskapens kontrollorgan.

(1) I rådets förordning (EG) nr 423/2004 av den 26 februari 2004 om åtgärder för återhämtning av torskbestånd<sup>(2)</sup> fastställs åtgärder för torskbeståndens återhämtande i Kattegatt, Nordsjön, Skagerrak, östra delen av Engelska kanalen, vattnen väster om Skottland och Irländska sjön, och bestämmelser om övervakning, kontroll och uppföljning av torskfisket i dessa områden.

(6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut har fastställts i samförstånd med de berörda medlemsstaterna.

(2) I rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(3)</sup> föreskrivs att kommissionen och medlemsstaterna ska utöva kontrollverksamhet och att medlemsstaterna ska samarbeta för att säkerställa överensstämmelsen med reglerna enligt den gemensamma fiskeripolitiken.

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

#### Syfte

Genom detta beslut upprättas ett specifikt kontroll- och inspektionsprogram som ska garantera ett harmoniserat genomförande av de åtgärder som föreskrivs i förordning (EG) nr 423/2004 för återhämtandet av torskbestånden i Kattegatt, Nordsjön, Skagerrak, östra delen av Engelska kanalen, vattnen väster om Skottland och Irländska sjön.

<sup>(1)</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1098/2007 (EUT L 248, 22.9.2007, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 70, 9.3.2004, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT L 358, 31.12.2002, s. 59. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 865/2007 (EUT L 192, 24.7.2007, s. 1).

<sup>(4)</sup> EUT L 128, 21.5.2005, s. 1.

## Artikel 2

### Tillämpningsområde

Det specifika kontroll- och inspektionsprogram som avses i artikel 1 ska pågå i tre år och omfatta följande:

- a) Fiskeverksamhet som genomförs av fartyg som omfattas av begränsningar av fiskeansträngningen och därmed förbundna villkor i de områden som avses i artikel 1.
- b) Alla verksamheter i samband med detta, inklusive landning, transport och lagring av fiskeriprodukter och registrering av landning och försäljning.

## Artikel 3

### Definitioner

Vid tillämpning av detta beslut gäller definitionerna i artikel 3 i förordning (EG) nr 2371/2002 och i artikel 2 i förordning (EG) nr 423/2004.

## Artikel 4

### Nationella kontroll- och inspektionsprogram

1. Belgien, Danmark, Tyskland, Frankrike, Irland, Nederländerna, Sverige och Förenade kungariket ska för de verksamheter som avses i artikel 2 införa nationella kontroll- och inspektionsprogram i enlighet med de gemensamma regler som fastställs i bilaga I.

2. Nationella kontroll- och inspektionsprogram ska innehålla samtliga uppgifter och specifikationer som anges i bilaga II.

3. De medlemsstater som anges i punkt 1 ska senast den 15 oktober 2008 tillhandahålla kommissionen sina nationella kontroll- och inspektionsprogram och tidsplaner för genomförandet av dem. Tidsplanerna ska innehålla närmare uppgifter om de personella och materiella resurser som avdelats och under vilka perioder och i vilka områden de ska placeras ut.

4. Därefter ska de medlemsstater som avses i punkt 1 till kommissionen lämna en uppdaterad plan för genomförandet varje år och inte senare än 15 dagar innan det att genomförandet inleds.

## Artikel 5

### Samarbete mellan medlemsstaterna

Samtliga övriga medlemsstater ska samarbeta med de medlemsstater som anges i artikel 4.1 under genomförandet av det specifika kontroll- och inspektionsprogrammet.

## Artikel 6

### Medlemsstaternas övervaknings- och inspektionsverksamhet

1. En medlemsstat som, inom ramen för en plan för gemensamt utnyttjande som antagits i enlighet med artikel 12 i rådets förordning (EG) nr 768/2005, har för avsikt att övervaka och inspektera fiskefartyg i vatten som tillhör en annan medlemsstats jurisdiktion, ska anmäla detta till den berörda kustmedlemsstatens kontaktpunkt, vilken utsetts i enlighet med artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 1042/2006<sup>(1)</sup>, samt till Gemenskapens kontrollorgan för fiske. Anmälan ska omfatta följande uppgifter:

- a) Typ, namn och radioanropssignal för inspektionsfartygen och inspektionsflygplanen utifrån den förteckning som avses i artikel 28.4 i förordning (EG) nr 2731/2002.
- b) De områden, enligt artikel 1, där kontroll- och inspektionsverksamheten kommer att äga rum.
- c) Övervaknings- och inspektionsinsatsernas varaktighet.

2. Övervakningen och inspektionerna ska utföras i enlighet med bilaga I.

## Artikel 7

### Gemensamma inspektions- och övervakningsinsatser

De medlemsstater som avses i artikel 4.1 ska bedriva gemensam inspektion och övervakning i enlighet med den plan för gemensamt utnyttjande som upprättats av gemenskapens kontrollorgan i enlighet med artikel 12 i förordning (EG) nr 768/2005.

## Artikel 8

### Information

De medlemsstater som avses i artikel 4.1 ska före den 31 januari varje år meddela kommissionen följande uppgifter för det föregående kalenderåret:

- a) De inspektions- och övervakningsuppgifter som fastställs i bilaga I.
- b) De överträdelser enligt bilaga III som upptäckts under det året, inklusive för varje överträdelse, uppgift om fartygets flagg, datum och plats för inspektionen samt vilken typ av överträdelse som konstaterades; medlemsstaterna ska dessutom ange typ av överträdelse med hänvisning till den bokstav under vilken den betecknas i bilaga III.
- c) Situationen i fråga om uppföljning av överträdelser, både sådana som upptäckts under det året och sådana som upptäckts tidigare.
- d) Alla relevanta samordnings- och samarbetsinsatser mellan medlemsstater.

<sup>(1)</sup> EUT L 187, 8.7.2006, s. 14.

*Artikel 9***Utvärdering**

1. Varje medlemsstat som avses i artikel 4.1 ska senast den 31 januari varje år utarbeta och förse kommissionen och gemenskapens kontrollorgan med en utvärderingsrapport rörande kontroll- och inspektionsinsatser som under det föregående kalenderåret genomförts inom ramen för det särskilda kontroll- och inspektionsprogram som fastställs i detta beslut samt inom ramen för det nationella kontroll- och inspektionsprogram som avses i artikel 5.

2. Vid den årliga utvärdering av effektiviteten hos varje enskild plan för gemensamt utnyttjande som avses i artikel 14 i förordning (EG) nr 768/2005, ska det gemensamma kontrollorganet beakta de utvärderingsrapporter som avses i punkt 1.

3. Kommissionen ska en gång per år sammankalla kommittén för fiske och vattenbruk för att utvärdera respekten för och resultatet av det specifika kontroll- och inspektionsprogrammet och de nationella kontroll- och inspektionsprogrammen.

*Artikel 10***Adressater**

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 juli 2008.

*På kommissionens vägnar*

Joe BORG

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

**Inspektions- och kontrolluppdrag**

1. Allmänna inspektionsuppdrag
  - 1.1 För varje inspektion ska det upprättas en inspektionsrapport. Inspektörerna ska alltid kontrollera och notera följande uppgifter i rapporten:
    - a) De ansvariga personernas identitet, liksom identiteten hos de personer som befinner sig på det fartyg eller de fordon/flygplan som är engagerade i den verksamhet som inspekteras.
    - b) Tillstånd: fiskelicens, särskilt fisketillstånd samt fartygets fiskemöjligheter (uttryckt i ansträngning).
    - c) Relevanta fartygshandlingar som loggböcker, registreringsbevis, fartygens lagringsplaner, register över meddelanden och, om tillämpligt, manuell VMS-rapportering (satellitbaserat övervakningssystem för fartyg).
    - d) Alla övriga relevanta iakttagelser vid en inspektion till havs, i hamn eller under något steg i saluföringsprocessen.
  - 1.2 Iakttagelser enligt punkt 1.1 ska jämföras med de uppgifter som inspektörerna får in från andra behöriga myndigheter, däribland VMS-uppgifter, förhandsmeddelanden och förteckningar över fartyg med särskilt tillstånd att fiska torsk i något av de områden som avses i artikel 1 i detta beslut.
2. Inspektionsuppdrag till sjöss  
Inspektörerna ska kontrollera följande:
  - a) Att de kvantiteter fisk som lagras ombord överensstämmer med de kvantiteter som registrerats i loggboken samt att det råder överensstämmelse med toleransmarginalerna enligt artikel 13 i förordning (EG) nr 423/2004.
  - b) Huruvida fiskeredskapen ombord överensstämmer med gällande krav, samt överensstämmelsen med bestämmelserna om garntjocklek, minimistorlekar för maskor och nät, nättillbehör samt om märkning och identifiering av passiva redskap.
  - c) Att VMS-utrustningen fungerar tillfredsställande.
3. Inspektionsuppdrag vid landning  
Inspektörerna ska kontrollera följande:
  - a) Förhandsanmälningar av landning, inklusive uppgifterna om last ombord.
  - b) Uppgifterna som förts in i loggboken och landningsdeklarationen, inklusive registrering av fiskeansträngningen.
  - c) De faktiska kvantiteterna fisk ombord, torskens och de övriga landade arternas vikt samt överensstämmelsen med toleransmarginalerna enligt artikel 13 i förordning (EG) nr 423/2004.
  - d) Fiskeredskapen ombord samt överensstämmelsen med bestämmelserna om garntjocklek, minimistorlekar för maskor och nät, nättillbehör samt om märkning och identifiering av passiva redskap.
  - e) I tillämpliga fall, iakttagandet av avstängningsförfarandena för VMS-utrustning.
4. Inspektionsuppdrag vid transport och saluföring  
Inspektörerna ska kontrollera följande:
  - a) Relevanta följedokument vid transport; dessa ska stämmas av mot de fysiska kvantiteter som transporteras.
  - b) Iakttagandet av klassificerings- och märkningsförfarandena samt kraven avseende fiskens storlek.
  - c) Dokumentation (loggbok, landningsdeklarationer och avräkningsnotor), sortering och vägning av fisk, för kontrollen av att saluföringsbestämmelserna följts.



5. Inspektionsuppdrag i samband med flygövervakning

Övervakningsbesättningen ska

- a) dubbelkontrollera fiskeansträngningen i förhållande till tilldelningen,
  - b) dubbelkontrollera områdesbegränsningar för fiske,
  - c) rapportera övervakningsdata för dubbelkontroll av informationen.
-

## BILAGA II

**De nationella kontrollprogrammets innehåll**

I de nationella kontrollprogrammen ska bland annat följande uppgifter anges:

## 1. KONTROLLRESURSER

— *Personal*

En beräkning av antalet landbaserade inspektörer och inspektörer till sjöss, och under vilka perioder och i vilka zoner de kommer att vara aktiva.

— *Tekniska resurser*

En beräkning av antalet patrullfarkoster och flygplan, och under vilka perioder och i vilka zoner de kommer att vara aktiva.

— *Ekonomiska åtgärder*

En beräkning av budgettilldelningen för utplacering av personal, patrullfarkoster och flygplan.

## 2. UTSEDDA HAMNAR

En förteckning över de särskilt utsedda hamnar där en fångst på mer än två ton torsk måste landas.

## 3. KONTROLL AV FISKEANSTRÄNGNINGEN

Det system som har upprättats för fördelning, övervakning och kontroll av fiskeansträngningen, inklusive

- vilket system som användes för att kontrollera de fartyg som beviljats extra dagar,
- vilket system som användes för att kontrollera att de fartyg som beviljats extra dagar eller undantag respekterar de begränsningar av bifångster som har ålagts dem,
- vilka rättsliga bestämmelser/rekommendationer som utfärdats till sektorn om hur deras tilltänkta förvaltningsperiod och redskapskategori ska registreras,
- vilka rättsliga bestämmelser/rekommendationer som utfärdats till sektorn om hur de ska registrera sin avsikt att utnyttja mer än en typ av redskap under en förvaltningsperiod,
- en beskrivning av hur uppgifterna om fiskeansträngningen förvaltas, och databasens struktur,
- vilket system som används för överföring av dagar,
- vilket system som används för tilldelning av extra dagar,
- vilket system som används för att inte bevilja transitdagar,
- vilket system som används för att se till att motsvarande kapacitet dras tillbaka för att tillåta fiskefartyg som inte registrerats som användare att fiska i det aktuella området.

## 4. FISKEANSTRÄNGNINGEN

Villkor i samband med den, inklusive

- en beskrivning av det rapporteringssystem som används,
- en beskrivning av alternativa kontrollåtgärder,
- vilka system som används för att se till att villkoren för förhandsanmälan av landning uppfylls,

- en beskrivning av systemet för utfärdande av tillstånd för landningar,
- vilken metod man använder för att räkna ut toleransen vid kvantitetsberäkningar,

#### 5. INSPEKTIONSPROTOKOLL

Protokoll för inspektion vid landning, vid första försäljningen, transport efter första försäljningen och inspektion till sjöss.

#### 6. RIKTLINJER

Förklarande riktlinjer för inspektörer, producentorganisationer och yrkesfiskare.

#### 7. KOMMUNIKATIONSPROTOKOLL

Protokoll för kommunikationen med de behöriga myndigheter som har utsetts av andra medlemsstater för att ansvara för det specifika kontroll- och inspektionsprogrammet för torsk.

#### 8. UTBYTE AV INSPEKTÖRER

Protokoll för utbyte av inspektörer, inklusive närmare uppgifter om befogenheter och behörighet för de inspektörer som är verksamma i varandras exklusiva ekonomiska zon.

#### 9. SÄRSKILDA RIKTVÄRDEN FÖR INSPEKTION

Varje medlemsstat ska fastställa särskilda riktmärken. Riktmärkena bör meddelas samtliga berörda medlemsstater och regelbundet ses över mot bakgrund av genomgångar av de resultat som har uppnåtts. Inspektionsriktmärken ska utvecklas stegvis tills de uppnår de målvärden som anges nedan.

Riktvärden

Inom en månad efter det att detta beslut har trätt i kraft ska medlemsstaterna genomföra sina inspektionsprogram med beaktande av de mål som fastställs nedan.

Medlemsstaterna ska ange och beskriva vilket stickprovsförfarande som kommer att tillämpas.

Kommissionen ska på begäran få tillgång till medlemsstatens stickprovspan.

a) *Nivå på inspektioner i hamnar*

Som allmän regel gäller att den noggrannhetsnivå som ska uppnås minst bör motsvara vad som skulle uppnås med en enkel stickprovsmetod, varvid inspektionerna ska omfatta 20 viktprocent av all den torsk som landas i en medlemsstat.

b) *Nivå på försäljningsinspektioner*

Inspektion av 5 % av de kvantiteter torsk som bjuds ut till försäljning på auktion.

c) *Nivå på inspektion till havs*

Flexibelt kriterium: ska fastställas efter en detaljerad analys av fiskeverksamheten i varje område. Riktvärden för inspektioner till sjöss ska ange antalet patrulldagar till sjöss i förvaltningsområdena för torsk, och om möjligt ett separat riktvärde för antalet dagar med patrullering i enskilda områden.

d) *Nivå på flygövervakning*

Flexibelt kriterium: ska fastställas efter en noggrann analys av fiskeverksamheten i varje område och med beaktande av de resurser som medlemsstaten har tillgång till.

---

## BILAGA III

**Förteckning över överträdelser som avses i artikel 7**

- A. Befälhavaren på ett fiskefartyg underlåter att iaktta de begränsningar av fiskeansträngningen som fastställs i artikel 2 i detta beslut.
  - B. Befälhavaren på ett gemenskapsfiskefartyg med en totallängd på minst tio meter som ombord har eller som använder redskap för vilka särskilda fisketillstånd krävs i något av de områden som avses i artikel 1 i detta kommissionsbeslut, eller befälhavarens behörige företrädare, innehar inte det specialtillstånd för torskfiske eller medför inte någon kopia av tillståndet.
  - C. Det satellitbaserade övervakningssystemet har manipulerats på ett sätt som anges i artikel 6 i kommissionens förordning (EG) nr 2244/2003 av den 18 december 2003 om närmare föreskrifter för det satellitbaserade övervakningssystemet för fartyg <sup>(1)</sup>.
  - D. Data eller dokument har förfalskats eller har inte registrerats i loggboken – hit räknas rapporter om fiskeansträngningen, landningsdeklarationer och avräkningsnotor, deklarationer om övertagande och transportdokument – eller har inte förvarats eller överlämnats i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 6–19 i förordning (EEG) nr 2847/93 och artiklarna 13 och 15 i förordning (EG) nr 423/2004.
  - E. Befälhavaren på ett fiskefartyg från gemenskapen med mer än 1 ton torsk i levande vikt ombord, eller befälhavarens företrädare, har inte följt de regler om förhandsmeddelande som fastställs i artikel 11 i förordning (EG) nr 423/2004.
  - F. Mer än två ton torsk har landats utanför utsedda hamnar.
- 

<sup>(1)</sup> EUT L 333, 20.12.2003, s. 17.

## RÄTTELSE

**Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 385/2008 av den 29 april 2008 om ändring av rådets förordning (EG) nr 194/2008 om förlängning och skärpning av de restriktiva åtgärderna mot Burma/Myanmar och om upphävande av förordning (EG) nr 817/2006**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 116 av den 30 april 2008)*

På sidan 8, punkt (5) (a), ska det

*i stället för:* "(a) ska leden D7a (dublett), D8a, D20c och D31a (dublett) ersättas med följande (ändringarna är markerade med fetstil):"

*vara:* "(a) ska leden D7b, D8a, D20c och D32a ersättas med följande (ändringarna är markerade med fetstil):".

---